



# De Beeforter

Informationen aus der Gemeng Beaufort



#### Aus der Gemeng

Nei Mataarbechter an  
der Gemengeverwaltung

#### Reportage

Dräi grouss Aweigungen  
zu Beaufort an Déiljen

#### Aus der Regioun

Mëllerdall Days vum  
30. Mee bis den 9. Juni

#### Veräinsliewen

Beaufort Knights Girls  
schreibe Geschicht

# Impressum

---

De Beeforter Nr. 84  
Januar - Mäerz 2026

**Editeur:**  
Beeforter Schäfferot

**Redaktioun:**  
Jos. Nerancic

**E-mail:**  
jos.nerancic@beaufort.lu

**Website:**  
www.beaufort.lu

**Konzept a Layout:**  
brain&more -  
agence en communication

**Fotoen:**  
Jos. Nerancic (wann net aneschetes  
vermierkt), Lena Hetto (29), Thomas  
Schlicher (32), Béatrice Casagrande  
(38), Nordstadjugend (40), regional  
Museksschoul lechternach (42),  
Veräiner (44 – 54)

**Grafik:**  
Daedalus Engineering (18)

**Titelbild:**  
D'sozial Wunnenge op 10, Montée du  
Château goufen de 27. Mäerz ageweit.

Mir soe jidderengem Merci, deen un  
dëser Nummer an iergendwellecher  
Form matgeschafft huet. D'Gemeenge-  
verwaltung an de Schäfferot iwwer-  
huele keng Verantwortung iwwer den  
Inhalt vu Publikatioune vun Drëtten  
am "De Beeforter".


**Drock:**  
Imprimerie de l'Est, Echternach –  
gedréckt op recycléiertem a FCS  
zertifizéiertem Pabeier

**Oplag:**  
1.300

**Redaktiounsschluss fir den  
nächsten "De Beeforter":**  
15. Juni 2026



www.beaufort.lu

 GemengBeefort



# Sommaire

## Aus der Gemeng

|   |    |
|---|----|
| Vakanzaarbechte fir Studenten                                     | 7  |
| Formulaire de demande de prime<br>pour les performances sportives | 9  |
| Statistiken   | 12 |
| Nei Mataarbechter an der Gemengeverwaltung                        | 16 |
| Personalfeier am Zeeche vun<br>der Unerkennung an Zesummenhalt    | 17 |
| Neues Holzhackschnitzellager<br>„Beim Kemeschmoor“                | 18 |
| Liichtmëssdag   | 19 |
| Ausstellung vu Kräizersimchen<br>an der Beeforter Kierch          | 19 |

## Reportagen

|  |    |
|--|----|
| Zwou Investitioune vun<br>iwwer siwe Milliounen Euro ageweit | 20 |
| Waasserbaseng "Hondsbieng" zu Déiljen ageweit                | 24 |
| Konstruktiven Austausch mat de Veräiner                      | 29 |
| D'Gemeng Beeforter engagéiert<br>sech fir méi Biodiversitéit | 30 |
| Projete mat Impakt identifizéieren an ëmsetzen               | 32 |
| Regionales Klimaforum 2025/2026                              | 34 |

## Aus der Regioun

|   |    |
|---|----|
| Radieschen – Klein aber voller Geschmack                        | 38 |
| Mëlldall Days   | 39 |
| Aacht Jonker vu Beefort beim "Elisabeth Cup"                    | 40 |
| Schülerauditioun vun der regionaler Museksschoul<br>lechternach | 42 |

## Veräinsliewen

|  |    |
|--|----|
| Beaufort Knights Girls schreiwé Geschicht                          | 44 |
| Green Events   | 46 |
| Chorale Sainte Cécile  | 47 |
| Beaufort-Haler-Waldbëlleg Asbl                                     | 47 |
| Réckbléck op d'Buergbrennen  | 48 |
| Fuesbal vun der Elterevereenegung                                  | 49 |
| Erste Generalversammlung des MTB-Clubs<br>"Knight-Riders Beaufort" | 50 |
| Zesumme géint Liewensmëttelverschwendung                           | 51 |
| Generalversammlung SIT Befort                                      | 52 |
| D'Theaterfrënn invitéieren op<br>de Wikingerschach den 13. Juni    | 53 |

## Aus dem Sëtzungssall

|                     |    |
|---------------------|----|
| Gemengenrottsëtzung | 54 |
| Publicatioune       | 65 |
| Telefonslëscht      | 71 |



# DENG IDDI ASS GEFROT! TON IDÉE COMPTE!

D'Sport-, Jugend- a Fräizäitkommissioun vu Beefort sicht an Zesummenaarbecht mam Syndicat d'Initiative et du Tourisme an der Gemeng e flotten a kreativen Numm fir d'Fräizäitplaz bei der Äispist.

Proposéier deng Iddi fir eis Fräizäitplaz!

La Commission des sports, de la jeunesse et des loisirs de Beaufort, en collaboration avec le Syndicat d'Initiative et du Tourisme et la Commune, recherche un nom original et créatif pour la place de loisirs près de la patinoire.

Propose ton idée - marque cet espace!



## DÄI VIRSCHLAG TON IDÉE



VISIT  
BEAUFORT



Gemeng  
**BEEFORT**  
Déiljen | Grondhaff

  
Sport-, Jugend- a  
Fräizäitkommissioun  
Gemeng Beefort



Gemeng  
**BEEFORT**  
Déiljen | Grondhaff



## **BIERGERINFORMATIUNSOWEND**

### **SOIRÉE D'INFORMATION POUR LES CITOYENS**



#### **Ëffentlech Presentatioun**

De Schäffen- a Gemengerot organiséieren eng ëffentlech Virstellung fir all Bierger mat engem Réckbléck, d'Visioun vun haut a Moderniséierung an Entwécklung vun der Gemeng vu muer.

#### **Présentation publique**

Le collège échevinal et le conseil communal organise une présentation publique pour chaque citoyen avec une rétrospective, la vision d'aujourd'hui ainsi que la modernisation et le développement de la commune de demain.

**21.04.2026**

**19:00**



**KUMMELSBAU**



# Europadag

## 9. Mee

📍 Place des Nations zu Beefort

### PROGRAMM

|               |  |
|---------------|--|
| 11.30 – 13.30 | <b>Éisleker Stëmmungsbléiser</b><br>Concert-apéritif                 |
| 13.30 & 16.00 | <b>ARAMELO</b><br>Artisteschen Duo am Trampolin a<br>Buedemakrobatik |
| 14.15 & 16.30 | <b>Optrëtt Zumba</b>   |
| 15.00 – 16.00 | <b>Folklore Vallée des Sept Châteaux</b>                             |
| 17.15 – 18.00 | <b>Europa Quiz</b>   |
| 18.00 – 19.00 | <b>Viki Gomez</b><br>BMX Flatland Rider                              |
| 19.00 – 20.00 | <b>Groupe de danse hongroise Hatekicsi</b>                           |
| 20.00 – 22.00 | <b>BMAD</b><br>Band mat Boogie-Woogie,<br>Blues & Jazz am Gepäck     |
| Ab 22.00      | <b>Afterparty am Flying Dutchman mam DJ Ray</b><br>(gratis Entrée)   |

\*D'Auerzäite sinn à titre indicatif a kënnen nach ugepasst ginn.

Umeldung



lessen a Gedrénks duerch lokal Veräiner

Hobby- a Floumaart a Kanneranimatioun de ganzen Dag



Gemeng  
**BEEFORT**  
Déiljen | Grondhaaf



# Vakanzaarbechte fir Studenten

---

De Schäfferot engagéiert Studenten a Studentinnen déi an der grousser Vakanz op der Gemeng schaffe wëllen. Et handelt sech hei ëm manuell Aarbechten, fir déi keng extra Qualifikatioune verlaangt ginn (Aarbechte mat der Schëpp, Botzen, Raumen, Usträichen, asw.)

A Fro kënnt de Joergang 2009.

Déngschtzäite si moies vu 07.00 bis 12.00 a mëttes vun 13.00 bis 16.00 Auer.

## Engagementsperioden:

vum 20.07.2026 - 31.07.2026

vum 17.08.2026 - 28.08.2026

vum 03.08.2026 - 14.08.2026

vum 31.08.2026 - 11.09.2026

Interessente sollen den Umeldungsformulaire op der Récksäit ausgefëllt bis den 30. Abrëll 2026 op der Gemeng ofginn. Vergiesst weg, net een Zertifikat vun der Schoul, wou dir ageschriwwen sidd, bäizeleeën. All Demande, déi net komplett ass, gëtt net ugeholl.

Well dermat ze rechnen ass, datt d'Nofro fir eng Vakanzenaarbecht op der Gemeng zimlech grouss ass, hält de Schäfferot sech d'Recht fir, d'Repartitiounen op déi eenzel Perioden de reelle Bedierfnisser unzepassen.

Beefort, den 1. Abrëll 2026

De Schäfferot

Jean-Luc Nosbusch  
Bruno Grilo  
Lynn Mossong

# Demande d'embauche pour étudiant(e)s

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

né(e) le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ demeurant à \_\_\_\_\_

rue \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_ Tél : \_\_\_\_\_

étudiant(e) à l'établissement scolaire \_\_\_\_\_

Numéro de compte : IBAN \_\_\_\_\_

demande par la présente au collège des bourgmestre et échevins de la commune de Beaufort de m'embaucher pendant les vacances d'été 2026 pour l'exécution de travaux manuels pour lesquels une qualification spécifique n'est pas requise.

Période d'occupation souhaitée par préférence (1 – 4):

du 20.07.2026 au 31.07.2026 \_\_\_\_\_

du 03.08.2026 au 14.08.2026 \_\_\_\_\_

du 17.08.2026 au 28.08.2026 \_\_\_\_\_

du 31.08.2026 au 11.09.2026 \_\_\_\_\_

Je déclare respecter les horaires prescrits et les dispositions légales, réglementaires et conventionnelles régissant les conditions de travail et la protection des travailleurs salariés dans l'exercice de leur profession et en particulier les dispositions en matière de sécurité au travail. Je déclare en outre obéir au préposé de service. J'essaierai d'accomplir la tâche qui m'est demandée selon mes capacités.

Finalement j'accepte que l'utilisation du téléphone portable soit autorisée uniquement en cas d'urgence et non pour passer le temps ou pour jouer par ennui.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'intéressé(e)

# Déclaration de consentement pour mineurs

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

père/mère du postulant précité déclare par la présente autoriser mon fils/ma fille à accepter un emploi à la commune de Beaufort pendant les vacances d'été 2026, conformément au contrat à signer entre les parties.

\_\_\_\_\_  
Signature du père / de la mère

**(A renvoyer au collège des bourgmestre et échevins pour le 30 avril 2026 au plus tard)**

# Formulaire de demande de prime pour les performances sportives



Règlement  
sportifs méritants  
et associations  
sportives méritantes

Veuillez cocher la case correspondante à votre situation.

## 1. Informations sur le demandeur

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Date de naissance : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Adresse e-mail : \_\_\_\_\_

Numéro de compte : IBAN \_\_\_\_\_

## 2. Catégorie de la demande

- Performance individuelle
- Performance par équipe
- Mérite spécial
- Sportif d'élite

## 3. Détails de la performance ou de l'engagement

Discipline sportive: \_\_\_\_\_

Date de la performance: \_\_\_\_\_

Résultats obtenus (classement, prix, etc.): \_\_\_\_\_

Description de l'engagement ou des initiatives (en cas de mérite spécial) : \_\_\_\_\_

### Compétition concernée:

- Championnat national
- Coupe du Luxembourg
- Championnat du Monde / d'Europe
- Jeux Olympiques / Paralympiques / Special Olympics
- Jeux des Petits États d'Europe
- Autre (préciser) \_\_\_\_\_

L'équipe a-t-elle été promue à une division supérieure ?  Oui  Non

Nom de la compétition: \_\_\_\_\_

#### 4. Association sportive (si applicable)

Nom de l'association: \_\_\_\_\_

Siège de l'association : \_\_\_\_\_

Nom du responsable de l'association: \_\_\_\_\_

#### 5. Documents justificatifs à joindre

- Photocopie du certificat attestant la performance (ou autre document officiel)
- Lettre de motivation expliquant la démarche visant à promouvoir l'inclusion, l'équité et la diversité dans le domaine sportif (le cas échéant).

#### 6. Déclaration sur l'honneur

Je soussigné(e), [Nom et prénom] \_\_\_\_\_, déclare sur l'honneur que les informations fournies dans ce formulaire sont exactes et complètes. Je m'engage à restituer toute prime obtenue sur la base de fausses déclarations ou d'informations inexacts.

Signature: \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

#### 7. Sportif d'élite (si applicable)

Sportif classé par le COSL ?

- Cadre Élite
- Cadre Promotion

#### 8. Renseignements supplémentaires

Ce formulaire doit être complété et envoyé au Collège des Bourgmestre et Échevins avant le 15 mai de l'année en cours pour les performances de l'année précédente. Toute demande incomplète ou tardive ne sera pas prise en considération.

##### Coordonnées pour l'envoi

• Par courrier: Administration communale de Beaufort  
Au Collège des Bourgmestre et Échevins  
9, rue de l'Église L-6315 Beaufort

• Par e-mail: [commune@beaufort.lu](mailto:commune@beaufort.lu)

#### 9. Réserve à l'administration

Avis de la commission:  Favorable

Observations: \_\_\_\_\_



## Erzählen Sie, wie es damals war!

Für die Internetseite **deemools.lu**, die sich im Aufbau befindet, sammeln wir Zeitzeugenberichte, um ein lebendiges Bild der Vergangenheit zu bewahren und für alle zugänglich zu machen.

### Werden Sie Zeitzeuge und teilen Sie Ihre Erinnerungen zu Themen wie:

- ▶ Alltag auf dem Land oder in der Stadt
- ▶ Schule, Ausbildung und Beruf
- ▶ Traditionen, Freizeit und Vereinsleben
- ▶ Gesellschaftlicher Wandel: Infrastrukturen, Mobilität, Zuwanderung und kulturelle Vielfalt

### Video-Interview an einem Ort und in der Sprache Ihrer Wahl.

#### Infos

T 36 04 78-44  
GERO  
oder / ou  
T 89 93 31-202  
Naturpark Öwersauer



## Racontez comment c'était autrefois !

Pour le site internet **deemools.lu**, actuellement en construction, nous recueillons des témoignages pour préserver une image vivante du passé et la rendre accessible à tous.

### Devenez témoin de votre époque et partagez vos souvenirs sur des sujets tels que :

- ▶ Le quotidien à la campagne ou en ville
- ▶ L'école, la formation et les métiers
- ▶ Les traditions, les loisirs et la vie associative
- ▶ L'évolution de la société : infrastructures, mobilité, immigration et diversité culturelle

### Entretien filmé au lieu et dans la langue de votre choix.



Eine Initiative von  
Une initiative de

Mit der Unterstützung von  
Avec le soutien de

In Zusammenarbeit mit  
En collaboration avec

# Statistiques

## Population au 1<sup>er</sup> janvier 2026

### Habitants et ménages

| Localité     | Habitants   | %1             | Ménages     | %2             |
|--------------|-------------|----------------|-------------|----------------|
| Beaufort     | 2779        | 90,00%         | 1020        | 89,11%         |
| Dillingen    | 292         | 8,97%          | 117         | 9,83%          |
| Grundhof     | 31          | 1,03%          | 12          | 1,05%          |
| <b>Total</b> | <b>3102</b> | <b>100,00%</b> | <b>1149</b> | <b>100,00%</b> |

### État civil

| État civil   | féminin     | masculin    | Total       |
|--------------|-------------|-------------|-------------|
| Célibataires | 735         | 802         | 1537        |
| Divorcés     | 152         | 112         | 264         |
| Mariés       | 578         | 601         | 1179        |
| Séparés      | 1           | 1           | 2           |
| Veufs        | 96          | 24          | 120         |
| <b>Total</b> | <b>1562</b> | <b>1540</b> | <b>3102</b> |

### Naissance, mariages et décès en 2025

|                   | féminin | masculin | Total |
|-------------------|---------|----------|-------|
| <b>Naissances</b> | 11      | 7        | 18    |
| <b>Mariages</b>   | 11      | 9        | 20    |
| <b>Décès</b>      | 13      | 18       | 31    |

### Tranche d'âge

| Tranche d'âge | féminin     | masculin    | Total       |
|---------------|-------------|-------------|-------------|
| 00-05         | 82          | 75          | 157         |
| 05-10         | 83          | 88          | 171         |
| 10-15         | 89          | 90          | 179         |
| 15-20         | 103         | 90          | 193         |
| 20-25         | 83          | 100         | 183         |
| 25-30         | 98          | 99          | 197         |
| 30-35         | 115         | 101         | 216         |
| 35-40         | 120         | 132         | 252         |
| 40-45         | 136         | 119         | 255         |
| 45-50         | 112         | 113         | 225         |
| 50-55         | 110         | 122         | 232         |
| 55-60         | 112         | 123         | 235         |
| 60-65         | 100         | 102         | 202         |
| 65-70         | 67          | 85          | 152         |
| 70-75         | 57          | 48          | 105         |
| 75-80         | 34          | 26          | 60          |
| 80-85         | 32          | 15          | 47          |
| 85-90         | 20          | 9           | 29          |
| 90-95         | 4           | 2           | 6           |
| 95 +          | 5           | 1           | 6           |
| <b>Total</b>  | <b>1562</b> | <b>1558</b> | <b>3102</b> |

### Nationalités

| Nationalité          | %               |
|----------------------|-----------------|
| afghane              | 0,290%          |
| albanaise            | 0,097%          |
| algérienne           | 0,193%          |
| allemande            | 2,031%          |
| américaine           | 0,097%          |
| angolaise            | 0,032%          |
| autrichienne         | 0,161%          |
| bangladesh           | 0,032%          |
| bélarussienne        | 0,064%          |
| belge                | 1,483%          |
| bosnienne            | 0,064%          |
| brésilienne          | 0,322%          |
| britannique          | 0,387%          |
| bulgare              | 0,226%          |
| camerounaise         | 0,097%          |
| canadienne           | 0,064%          |
| cap-verdienne        | 0,129%          |
| chinoise             | 0,322%          |
| croate               | 0,129%          |
| danoise              | 0,097%          |
| érythréenne          | 0,999%          |
| espagnole            | 0,290%          |
| estonienne           | 0,129%          |
| éthiopienne          | 0,193%          |
| française            | 2,063%          |
| gambienne            | 0,032%          |
| grecque              | 0,097%          |
| guinée-bissau        | 0,129%          |
| guinéenne            | 0,064%          |
| hongroise            | 0,387%          |
| indienne             | 0,032%          |
| indonésienne         | 0,032%          |
| irakienne            | 0,193%          |
| irlandaise           | 0,161%          |
| islandaise           | 0,032%          |
| italienne            | 1,515%          |
| kosovare             | 0,064%          |
| lituanienne          | 0,129%          |
| luxembourgeoise      | 59,188%         |
| macédonienne         | 0,129%          |
| malaysienne          | 0,032%          |
| maliennne            | 0,193%          |
| maltaise             | 0,064%          |
| marocaine            | 0,064%          |
| mauricienne          | 0,032%          |
| monténégrine         | 0,161%          |
| néerlandaise         | 1,096%          |
| nigériane            | 0,064%          |
| norvégienne          | 0,097%          |
| pakistanaise         | 0,129%          |
| péruvienne           | 0,129%          |
| polonaise            | 0,645%          |
| portugaise           | 20,438%         |
| roumaine             | 0,935%          |
| russe                | 0,193%          |
| rwandaise            | 0,032%          |
| sao tomé-et-principe | 0,097%          |
| serbe                | 0,226%          |
| slovaque             | 0,161%          |
| somalienne           | 0,419%          |
| sud-coréenne         | 0,032%          |
| suédoise             | 0,032%          |
| suisse               | 0,064%          |
| syrienne             | 0,741%          |
| tchèque              | 0,129%          |
| thaïlandaise         | 0,129%          |
| tunisienne           | 0,355%          |
| turque               | 0,161%          |
| ukrainienne          | 0,613%          |
| vénézuélienne        | 0,161%          |
| zimbabwéenne         | 0,193%          |
| <b>Total</b>         | <b>100,000%</b> |

|   |  |   |  |   |   |
|---|--|---|--|---|---|
|  1836<br>luxembourgeoise |  634<br>portugaise    |  64<br>française             |  63<br>allemande      |  47<br>italienne     |  46<br>belge       |
|  34<br>néerlandaise      |  31<br>érythréenne    |  29<br>roumaine              |  23<br>syrienne       |  20<br>polonaise     |  19<br>ukrainienne |
|  13<br>somalienne        |  12<br>britannique    |  12<br>hongroise             |  11<br>tunisienne     |  10<br>brésilienne   |  10<br>chinoise    |
|  9<br>afghane            |  9<br>espagnole       |  7<br>bulgare                |  7<br>serbe           |  6<br>algérienne     |  6<br>éthiopienne  |
|  6<br>irakienne          |  6<br>malienne        |  6<br>russe                  |  6<br>zimbabwéenne    |  5<br>autrichienne   |  5<br>irlandaise   |
|  5<br>monténégrine      |  5<br>slovaque       |  5<br>turque                |  5<br>vénézuélienne  |  4<br>cap-verdienne |  4<br>croate      |
|  4<br>estonienne       |  4<br>guinée-bissau |  4<br>lituanienne          |  4<br>macédonienne  |  4<br>pakistanaise |  4<br>péruvienne |
|  4<br>tchèque          |  4<br>thailandaise  |  3<br>albanaise            |  3<br>américaine    |  3<br>camerounaise |  3<br>danoise    |
|  3<br>grecque          |  3<br>norvégienne   |  3<br>sao tomé-et-principe |  2<br>bélarussienne |  2<br>bosnienne    |  2<br>canadienne |
|  2<br>guinéenne        |  2<br>kosovare      |  2<br>maltaise             |  2<br>marocaine     |  2<br>nigérienne   |  2<br>suisse     |
|  1<br>angolaise        |  1<br>bangladesh    |  1<br>gambienne            |  1<br>indienne      |  1<br>indonésienne |  1<br>islandaise |
|  1<br>malaysienne      |  1<br>mauricienne   |  1<br>rwandaïse            |  1<br>sud-coréenne  |  1<br>suédoise     |   |

# Eingesammelte Problemprodukte 2025

## Gemeinde Beaufort

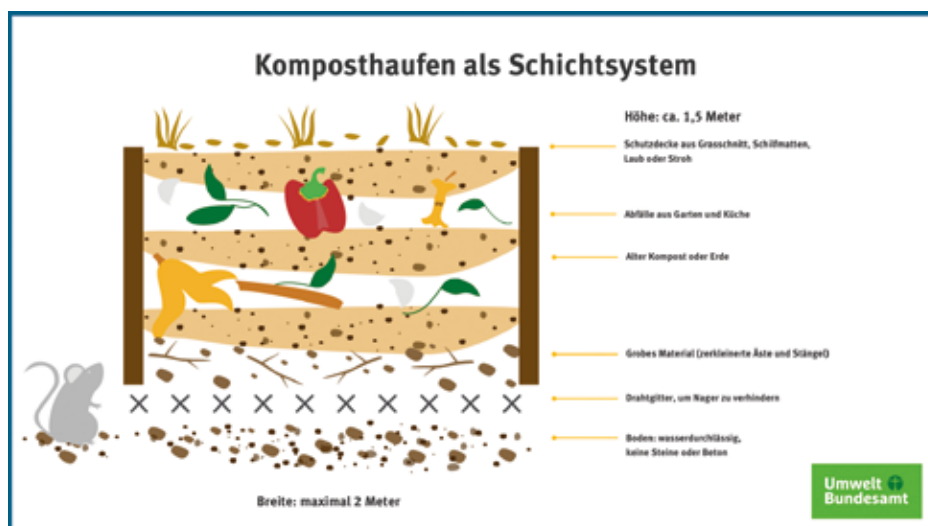
| EAK/CED2 | Produkt   | SuperDrecksKëscht®<br>fir Bierger <sup>1)</sup> | Ressourcen<br>center <sup>2)</sup> | Gemeinde<br>GESAMT <sup>3)</sup> |
|----------|---|---|------------------------------------|----------------------------------|
| 130208   | Altöl (Behälter bis 30 l)                           | 546.2 kg  | 1083.2 kg                          | 1629.4 kg                        |
| 150110   | Bitumen (Behälter bis 30 l)                         | 0.0 kg  | 58.1 kg                            | 58.1 kg                          |
| 170301   | Bitumen (Fässer 60 - 200 l)                         | 0.0 kg  | 4.2 kg                             | 4.2 kg                           |
| 160601   | Bleiakkumulatoren                                   | 219.5 kg  | 908.2 kg                           | 1127.7 kg                        |
| 200199   | Brillen   | 0.0 kg  | 3.7 kg                             | 3.7 kg                           |
| 200139   | Datenträger   | 2.1 kg  | 434.2 kg                           | 436.3 kg                         |
| 160504   | Druckgasflaschen Distickstoffmonoxid (Lachgas)      | 0.0 kg  | 1.5 kg                             | 1.5 kg                           |
| 160505   | Druckgasflaschen Druckluft (< 5 l)                  | 0.0 kg  | 0.7 kg                             | 0.7 kg                           |
| 160505   | Druckgasflaschen Druckluft (05 - 14 l)              | 0.0 kg  | 1.7 kg                             | 1.7 kg                           |
| 160505   | Druckgasflaschen Helium (Ballongas)                 | 4.3 kg  | 111.6 kg                           | 115.9 kg                         |
| 160505   | Druckgasflaschen Kohlendioxid (< 5 l)               | 0.0 kg  | 5.0 kg                             | 5.0 kg                           |
| 160505   | Druckgasflaschen Kohlendioxid (05 - 14 l)           | 0.0 kg  | 4.2 kg                             | 4.2 kg                           |
|          | Druckgasflaschen Probutan                           | 18.4 kg   | 145.8 kg                           | 164.2 kg                         |
| 160504   | Druckgasflaschen Sauerstoff (< 5 l)                 | 0.0 kg  | 1.0 kg                             | 1.0 kg                           |
| 160504   | Druckgasflaschen Sauerstoff (15 - 79 l)             | 0.0 kg  | 0.8 kg                             | 0.8 kg                           |
| 160504   | Druckgaskartuschen (Gase brennbar, Behälter < 1 l)  | 11.5 kg   | 6.5 kg                             | 18.0 kg                          |
| 160504   | Druckgaskartuschen (Lachgas, Behälter < 3 l)        | 0.0 kg  | 15.0 kg                            | 15.0 kg                          |
| 160505   | Druckgaskartuschen (Luftgase inert, Behälter < 1 l) | 8.9 kg  | 21.3 kg                            | 30.2 kg                          |
| 160504   | Druckgaskartuschen (Sauerstoff, Behälter < 1 l)     | 0.0 kg  | 0.8 kg                             | 0.8 kg                           |
|          | Druckgaskartuschen Butan - Propan (Campingaz)       | 8.1 kg  | 6.2 kg                             | 14.3 kg                          |
| 020109   | Düngemittel (fest)                                  | 28.2 kg   | 47.4 kg                            | 75.6 kg                          |
| 020109   | Düngemittel (flüssig)                               | 8.9 kg  | 19.8 kg                            | 28.7 kg                          |
| 170204   | Eisenbahnschwellen                                  | 222.0 kg  | 574.3 kg                           | 796.3 kg                         |
| 200135   | Elektrogeräte (Friteusen)                           | 10.2 kg   | 11.6 kg                            | 21.8 kg                          |
| 200135   | Elektrogeräte (Haushaltskleingeräte)                | 583.0 kg  | 0.0 kg                             | 583.0 kg                         |
| 200135   | Elektrogeräte (Monitore, Fernseher)                 | 46.5 kg   | 0.0 kg                             | 46.5 kg                          |
| 200121   | Energiesparlampen                                   | 5.7 kg  | 18.2 kg                            | 23.9 kg                          |
| 080312   | Farben / Lacke fest (SAP)                           | 0.0 kg  | 67.3 kg                            | 567.3 kg                         |
| 200127   | Farben / Lacke fest (SAP)                           | 491.0 kg  | 0.0 kg                             | 491.0 kg                         |
| 200127   | Farben / Lacke flüssig (lose)                       | 0.0 kg  | 39.4 kg                            | 39.4 kg                          |



|        |   |             |           |           |
|--------|---|-------------|-----------|-----------|
| 080312 | Farben / Lacke flüssig (SAP)                            | 0.0 kg      | 2853.8 kg | 2853.8 kg |
| 200127 | Farben / Lacke flüssig (SAP)                            | 1141.8 kg   | 0.0 kg    | 1141.8 kg |
| 150110 | Fässer mit Farbbreuten (ADR Klasse 3)                   | 0.0 kg      | 1.0 kg    | 1.0 kg    |
| 160505 | Feuerlöscher (ABC, ABC-E, BC, D)                        | 178.6 kg    | 224.3 kg  | 402.9 kg  |
| 160504 | Feuerzeuge  | 0.0 kg      | 7.5 kg    | 7.5 kg    |
| 200121 | Glüh- und Halogenlampen                                 | 36.9 kg     | 24.8 kg   | 61.7 kg   |
| 200133 | Hochenergieakkumulatoren (Gerätebatterien)              | 9.2 kg      | 52.9 kg   | 62.1 kg   |
| 200133 | Hochenergieakkumulatoren (Gerätebatterien) (defekt)     | 0.0 kg 3    | .0 kg     | 3.0 kg    |
| 200133 | Hochenergieakkumulatoren (LV-Batterien)                 | 0.0 kg      | 12.6 kg   | 12.6 kg   |
| 040210 | Kerzen  | 11.0 kg     | 34.7 kg   | 45.7 kg   |
| 160506 | Laborchemikalien  | 1.3 kg      | 21.4 kg   | 22.7 kg   |
| 160506 | Laborchemikalien UN                                     | 1789 0.0 kg | 0.5 kg    | 0.5 kg    |
| 160506 | Laborchemikalien UN                                     | 2789 0.0 kg | 0.1 kg    | 0.1 kg    |
| 200115 | Laugen und basische Reiniger (fest)                     | 22.9 kg     | 28.5 kg   | 51.4 kg   |
| 200115 | Laugen und basische Reiniger (flüssig)                  | 247.8 kg    | 135.1 kg  | 382.9 kg  |
| 200121 | LED-Lampen  | 0.0 kg      | 17.7 kg   | 17.7 kg   |
| 200121 | Leuchtstofflampen < 1,5 m                               | 48.0 kg     | 92.5 kg   | 140.5 kg  |
| 200121 | Leuchtstofflampen > 1,5 m (Solarium)                    | 0.0 kg      | 5.3 kg    | 5.3 kg    |
| 200113 | Lösungsmittel (FP < 23°C) - UN 1993 (Fässer 60 - 200 l) | 0.0 kg      | 1.1 kg    | 1.1 kg    |
| 200113 | Lösungsmittel (FP > 60°C) (Fässer 60 - 200 l)           | 0.0 kg      | 3.8 kg    | 3.8 kg    |
| 200113 | Lösungsmittel (Kanister 10 - 30 l)                      | 438.5 kg    | 420.5 kg  | 859.0 kg  |
| 200113 | Lösungsmittel (Kleingebinde bis 10 l)                   | 16.0 kg     | 0.5 kg    | 16.5 kg   |
| 200131 | Medikamente   | 476.5 kg    | 637.8 kg  | 1114.3 kg |
| 160506 | Nicht identifizierte Produkte (Behälter < 10 l)         | 8.1 kg      | 4.8 kg    | 12.9 kg   |
| 160107 | Öl- und Dieselfilter                                    | 68.7 kg     | 0.0 kg    | 68.7 kg   |
| 160107 | Öl- und Dieselfilter (via Oleocont-Fzg)                 | 0.0 kg      | 38.7 kg   | 38.7 kg   |
| 160210 | Ölradiatoren  | 16.1 kg     | 68.4 kg   | 84.5 kg   |
| 150202 | Ölverschmutzte Produkte                                 | 34.0 kg     | 0.0 kg    | 34.0 kg   |
| 150202 | Ölverschmutzte Produkte (via Oleocont-Fzg)              | 0.0 kg      | 39.1 kg   | 39.1 kg   |
| 130802 | Öl-Wasser-Emulsionen (Behälter bis 30 l)                | 0.0 kg      | 1.7 kg    | 1.7 kg    |
| 200119 | Pestizide - giftig (fest)                               | 0.0 kg      | 0.0 kg    | 0.0 kg    |
| 200119 | Pestizide (fest)  | 20.9 kg     | 19.3 kg   | 40.2 kg   |
| 200119 | Pestizide (flüssig)                                     | 23.4 kg     | 34.6 kg   | 58.0 kg   |
| 200117 | Photochemikalien gemischt                               | 0.0 kg      | 7.2 kg    | 7.2 kg    |
| 150110 | PU-Schaumdosen  | 0.0 kg      | 6.3 kg    | 6.3 kg    |
| 150110 | PU-Schaumdosen (PDR-Wertmarke)                          | 0.0 kg      | 24.7 kg   | 24.7 kg   |
| 170303 | Roofing, Bitumenabdichtungsbahnen                       | 10.6 kg     | 150.3 kg  | 160.9 kg  |
| 200114 | Säuren und saure Reiniger                               | 9.3 kg      | 92.8 kg   | 102.1 kg  |
| 200114 | Säuren und saure Reiniger (Behälter > 25 l)             | 0.0 kg      | 7.3 kg    | 7.3 kg    |
| 150110 | Schadstoffverpackungen (Lösungsmittel)                  | 0.0 kg      | 37.5 kg   | 37.5 kg   |
| 150110 | Schadstoffverpackungen (Säure, Lauge, Photochemie)      | 68.8 kg     | 42.5 kg   | 111.3 kg  |
| 200126 | Schmierfette (Behälter bis 30 l)                        | 0.0 kg      | 27.9 kg   | 27.9 kg   |
| 200125 | Speiseöle und -fette (pflanzlich)                       | 718.8 kg    | 623.1 kg  | 1341.9 kg |
| 200125 | Speiseöle und -fette (pflanzlich) (Systembehälter)      | 517.5 kg    | 1295.4 kg | 1812.9 kg |
| 200125 | Speiseöle und -fette (tierisch, gemischt)               | 79.0 kg     | 0.0 kg    | 79.0 kg   |
| 150110 | Spraydosen  | 163.6 kg    | 278.4 kg  | 442.0 kg  |
| 180101 | Spritzen, Kanülen                                       | 12.8 kg     | 28.5 kg   | 41.3 kg   |
| 160215 | Tonerkartuschen, Tintenpatronen                         | 56.2 kg     | 118.9 kg  | 175.1 kg  |
| 200133 | Trockenbatterien  | 190.5 kg    | 385.6 kg  | 576.1 kg  |

<sup>1)</sup> Von der SuperDreckKëscht fir Bierger im Rahmen der mobilen Sammlungen, sowie auf Abruf eingesammelten Mengen

<sup>2)</sup> Vom Ressourcencenter gesammelte Mengen - gewichtet auf die Einwohnerzahl der Gemeinde / <sup>3)</sup> Summe von <sup>1)</sup> und <sup>2)</sup>



# Nei Mataarbechter an der Gemengeverwaltung

**Zanter dem 1. Januar dëst Joer gouf d'Administratioun mat zwee neie Mataarbechter verstärkt: Lena Hetto a Pit Lourenco.**

An der Funktioun vum "Coordinateur sportif" hëlleft d'Lena de Projet "Meng Gemeng lieft Sport" ëmzesetzen. Dëse Projet ass eng national Strategie vum Sportsministère kierperlech Aktivitéiten a Sport zu engem Hiewel fir d'Gesondheet, sozialen Zesammenhalt an Zesummeliewen op Gemengniveau ze maachen. De Programm baséiert op eng strukturierter an nohalteger Zesummenaarbecht tëschen dem Sportsministère an de Gemengen. Gemeinsam setze si sech a fir eng gesond, aktiv an integrativ Gesellschaft an, an där all Mënsch onofhängeg vu sengem Alter, senger Fäegkeeten oder soziale Status, Zougang zu héichwäertege Sport- a Bewegungsofferen huet.

Duerch dës Aufgab ass d'Lena op dësem Gebitt den Uspriechspartner fir sämtlech Veräiner aus der Gemeng. Des Weideren ënnerstëtzt hatt d'Organisatioun vun de Manifestatiounen, déi vun der Gemeng gemaach ginn an och d'Kommunikatioun. Souwuel de Büro vum "Coordinateur sportif" ewéi d'Büro vum Sekretariat an der Kommunikatioun befanne sech zesumme mat der Recette um éischte Stack.

Ee Stack méi héich ass de Büro vum Pit Lourenco. Hei ass de Service technique ënnerbruecht an zesumme mam Claire assuréiert de Pit d'Gestioun vum Service. D'Gestioun kann een och als Sekretariat vum technesche Service gesinn. Mam Pit ass an der Reegel de Büro vum Service während den normale Bürosstonne besat. Zu sengen Haaptaufgaben zielen den administrativen Deel vum Service fir d'Zukunft auszeriichten. Déi jeeweileg Prozedure ginn analyséiert a wann néideg iwwerschaaft esou, datt d'Gemeng fir déi nächst Joren optimal opgestallt ass.

Mir wënschen dem Lena an dem Pit vill Gléck op hirem neie Berufsweg zu Beefort op der Gemeng.



# Personalfeier am Zeeche vun der Unerkennung an Zesammenhalt



D'dësjäregt Personalfeier vun der Gemeng zesumme mat hiren Trägeren ewéi zum Beispill Schoulpersonal, Maison Relais, de Service forestier, d'Membere vum Natur- a Geopark, dem CGDIS an dem Cigr gouf e Freideg, de 6. Februar, ënnert enger kompletter neier Form gehalen. Des Kéier war een net an engem Restaurant mee am Dojo, der Sportshal vum Judo, an d'Feier stoung ënnert engem bestëmmten Thema an zwar déi "Gëllen 20er Joren" aus dem leschten Joerhonnert.

Deementspreechend gouf de Sall ageriicht an de gréissten Deel vun de Gäscht huet sech der Zäit vun deemools moudesch ugepasst. Gläich am éischte Saz huet de Buergermeeschter Jean-Luc Nosbusch erkläert, datt déi 20er Jore fir Opbroch, Optimismus a Liewensfreed stoungen. No schwéieren Zäit hunn d'Leit no vir gekuckt, hunn un d'Zukunft gegleeft, un den Zesammenhalt an de Wäert vun der Aarbecht, déi een zesumme fir d'Gemeinschaft mécht. An den Ae vum Buergermeeschter passt dëse Geeschtt gutt zu eiser Gemeng a virun allem de Mataarbechterinnen a Mataarbechter.

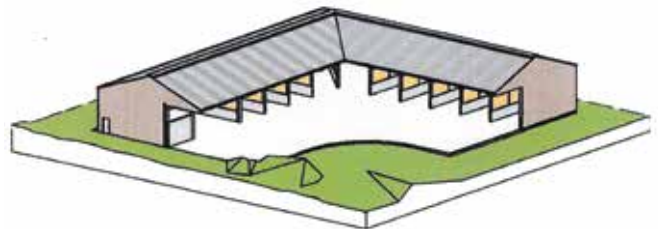
D'Gemeng funktionéiert net nëmme wéinst de Gebaier, Reegelen oder Projeten. Si funktionéiert virun allem wéinst de Mënschen, déi sech all Dag engagéieren: an der Administratioun, am technesche Service, an den Atelierien, dobaussen an am Kontakt mat de Bierger. Si sinn d'Réckgrat vun der Gemeng a suergen dofir, datt d'Saache lafen, och dann, wann et net ëmmer einfach ass. Am Numm vum Schäfferot huet hien hinne villmools Merci gesot fir hiren

Asaz, hir Loyalitéit an hire professionnelle Geeschtt. D'Soirée vun der Personalfeier stoung ganz bewosst am Zeeche vun der Unerkennung mee och vum Zesammenhalt. Si war eng Geleeënheet fir sech ausserhalb vum Alldag ze begéinen, zesummen ze laachen, ze danzen, ze genéissen, esou wéi et an den 20er Jore scho war. Fir de Buergermeeschter war et eng Freed net nëmme mat de Kolleginnen a Kollegen ze verbréngen mee och mat de Gäscht, déi d'Gemeng begleeden a matgestalten. Beeforet wier eng staark Gemeng well si op Zesummenaarbecht, Respekt a Vertraue baut.

Zum Ofschloss vum offiziellen Deel gouf nach eng Persoun geéiert: Rosa Fernandes Afonso. Zanter dem 1. August 2025 ass d'Rosa offiziell an der Pensioun an et huet net vill gefeelt, datt si 30 Joer op der Gemeng geschafft hätt. Agestallt gouf d'Rosa offiziell den 8. Dezember 1995 ënnert dem deemolege Schäfferot mam Buergermeeschter Guy Hanff an de Schäfte Marcel Diederich a Camille Hoffmann. Si huet ënner anerem jorelaang d'Kanner mam Minibus an d'Schoul gefouert, de Gemengebuet "De Beeforet" a Flyere vun der Gemeng verdeelt an net ze vergiessen den Éierepatt zerwéiert.

No dësem Deel goufen e puer flott Stonne mat engem Buffet, Live-Musek, DJ an enger festlecher Atmosphär vun de "Gëllenen 20er Jore" verbruecht.

# Neues Holzhackschnitzellager „Beim Kemeschmoor“



Grafik: Daedalus Engineering

Die Gemeinde Befort plant seit geraumer Zeit gemeinsam mit der nationalen Forstverwaltung den Bau eines Holzhackschnitzellagers für die öffentliche Hand nordöstlich des Beforter Schulcampus. Hier soll das aus heimischen Wäldern verfügbare Restholz – nachdem es zu Hackschnitzel geschreddert wurde – gelagert und gleichzeitig getrocknet werden. Durch die Trocknung (auf einen Restwassergehalt von unter 20 Prozent) erhöht sich der Heizwert der Hackschnitzel (die u.a. in den beiden kommunalen Nahwärmenetzen „Campus scolaire Beaufort“ und „Beaufort Centre“ für die regenerative Wärmeversorgung der dort befindlichen öffentlichen Gebäude genutzt werden). Zudem verbrennen die Holzfeuerungsanlagen trockenere Rohstoffe sauberer (weniger Schadstoffemissionen) und arbeiten effizienter. Die getrockneten Hackschnitzel sind zudem lagerstabil, es tritt kaum Schimmel- und Geruchsbildung auf und es ergibt sich durch Art der Trocknung auch kein Biomasseverlust

Nachdem Anfang 2026 die letzten administrativen Hürden genommen wurden, kann nun die Ausschreibung für das Projekt erfolgen und danach zeitnah der Bau beginnen. Geplant ist eine in einzelne Schüttgutlager/Kompartimente unterteilte halboffene Halle, die insgesamt ein Volumen von 3.000 Schüttraummeter (bei reiner Lagernutzung) bzw. 2.670 Schüttraummeter (bei kombinierter Nutzung aus Lagerung und Trocknung) umfasst. Die Außenkonstruktion der Halle wird mit Lärchenholzbrettern für eine optisch ansprechende Integration ins Landschaftsbild verkleidet. Das Dach erhält ein stabiles Trapezblech, auf dem PV-Module und Solarkollektoren angebracht werden, die wichtige Bestandteile der Trocknungsanlage sind.

Die solare Hackgut-Trocknung ist als innovatives Leuchtturmprojekt anzusehen, das es so bislang noch nicht gibt im Großherzogtum, und wird daher auch als „Pilotprojekt“ vom „nationalen Klima- und Energiefonds - FCE“ bezuschusst. Die Anlage besteht u.a. aus:

- Ca. 170 m<sup>2</sup> Solar-Luftkollektoren auf dem Südostdach des Lagers
- 100m<sup>2</sup> Schrägbodenfläche mit Kiemenpaneelen zur eigentlichen Hackgut-trocknung

- Ventilatoren zur Luftabsaugung in den Solarkollektoren und zur Belüftung der Schrägböden
- Isolierten Lüftungskanälen
- Regelungstechnik

Im späteren Betrieb wird das feuchte Hackgut mit einem Radlader auf die Schrägböden aufgebracht und rieselt dort im richtigen Winkel nach unten. Die Schütthöhe über dem Schrägboden bleibt dabei gleichmäßig, so dass sich eine uniforme Trocknung der Charge ohne großen Aufwand beim Handling ergibt. Nach dem der Trocknungsprozess abgeschlossen ist, wird die Charge in die Lagerboxen der Halle umgelagert und bei Bedarf zu den Holzfeuerungsanlagen gebracht.

- Der Eigenstromverbrauch der Trocknung liegt bei etwas 4 kWh pro Schüttraum-meter (Srm), dem ein Energiegewinn durch den höheren Heizwert des getrockneten Hackguts von 200 kWh/Srm gegenübersteht. Zudem wird eine große PV-Anlage mit einer Gesamtleistung von 172 kWp auf dem Hallendach installiert, so dass ein Großteil des benötigten Stroms selbst und vor Ort produziert werden kann.

Weiterhin ist auf der Parzelle ein Regenwasser-rückhaltebecken kombiniert mit einem unterirdischen Regenwassertank vorgesehen. Diese hybride Anlage sammelt das anfallende Dachflächenwasser der Lagerhalle sowie des angrenzenden geplanten Projektes „Neubau CIGR-Komplex“, hält es zurück und speichert es partiell. Das gespeicherte Wasser aus dem 20 Kubikmeter großen Zisternenteil dient zum Teil als Löschwasserreserve, soll jedoch zum Teil auch mittels einer Pumpenanlage und einem zwischengeschalteten Filter zur Grünflächenbewässerung durch den Technischen Dienst der Gemeinde genutzt werden können.

Die Gemeinde ist guter Hoffnung, dass die Halle bis Mitte des Jahres fertig gebaut ist und in Betrieb gehen kann – mehr dazu in einer der nächsten Ausgaben des „De Beeforter“.

# Liichtmëssdag

De Méindeg ass net onbedéngt de Liblingsdag vun de Kanner. Dës Kéier war et awer anescht well et war den 2. Februar. Den 2. Februar ass Liichtmëssdag an op deem Dag ginn d'Kanner traditionell liichten. Si ginn un d'Diere schellen an der Hoffnung, datt se nom Sange vun engem oder méi Lidder Séissegkeeten oder souguer Sue kréien.

D'Kanner aus der Maison Relais hu sech dee Méindeg net huele gelooss fir och op d'Gemeng ze kommen an e puer Lidder ze singen. Nodeems se Schneekereie kritt hunn, stoung se ganz brav bei der Dier am Bannenhaff mat hire selwergestaltete Lampione fir déi klassesch Gruppofoto.



# Ausstellung vu Kräizersimchen an der Beeforter Kierch



No Randschelt am Musée Thillenvogtei (vum 25. Abrëll bis den 10. Mee) a Bënzelt am Musée A Schiewesch (vum 11. Bis den 18. Mee) gëtt déi handwierklech Konscht vum "Kräizer Simchen" an der Kierch zu Beefort gewisen. Beefort ass déi lescht Statioun vun dëser Ausstellung.

Den Nico Hamen vun Draufelt huet eng flott Ausstellung iwwer den Nicolas Simon, deem de 25. Mee 1871 zu Beefort op d'Welt koom, ausgeschafft. Seng knaureg a mat vill Léift gemaachte Kräizer sinn haut nach a villen Häiser, zemoals am Éislek, ze fannen.

Et ginn eng Rëtsch Geschichten an Erzielungen iwwer de "Kräizer Simchen" a wéivill un deenen drun ass, kann een haut schwéier iwwerpräieren.

Wat an Erënnerung bliwwen ass, sinn déi sëlleg handgemaachte Kräizer aus Holz, dat aus de Beeforter Bëscher staamt. All Kräiz ass een Unikat a ronn 20 Exemplare ginn zu Beefort an der Kierch ausgestellt.

Dës Ausstellung wäert fir vill Beeforter een neien Abléck an d'Liewe vum Nicolas Simon verschafen. Vill haut bekannte Kënschtler an Artisten haten et zu hire Liefzäiten net einfach a réischt Joerzénge méi spéit si hier kreativ Wierker bekannt a berüümt ginn. Eng Eier a Gerechtegkeet, déi hinnen zur hiner Zäit verwiert war.

D'Ausstellung gëtt iwwer Päischten ofgehalen a weider Informatiounen mat de genauen Auerzäite ginn um Site vun der Gemeng an och an der "Beeforter App" publizéiert.

# Zwou Investitioune vun iwwer siwe Milliounen Euro ageweit



E Freideg, de 27. Mäerz, goufen zu Beaufort gläich zwee Gebaier offiziell hirer Bestëmmung iwwegginn: sozial Wunnengen an d'Vergrësserung vum Schoulgebai fir de Cycle 1. Bei dëser Feierlechkeete waren zwee Ministere präsent an zwar den Inneminister Léon Gloden an de Minister Claude Meisch, dee gläich an duebeler Funktioun war: Minister fir Wunnengsbau a Landesplanung (sozial Wunnengen) a Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend. De Jérôme Faé huet den Ëmweltminister Serge Wilmes vertrueden. An dës zwee Projete goufen iwwer siwe Milliounen Euro investéiert.

D'Ministere goufe vum Buergermeeschter Jean-Luc Nosbusch an de Schäfte Bruno Grilo a Lynn Mossong empfangen an no enger kuerzer Begrëssung hu sech d'Gäscht déi nei Raimlechkeeten an der 10, Montée du Château ugekuckt. D'Virgab war d'Sanéierung an d'energetesch Verbesserung vum besteende Gebai fir bezuelbare Wunnraum ze schafen. Wéinst der Lag am historeschen Duerfkär vu Beaufort an de domat verbonne schmuele Stroosse ronderëm d'Gebai ware speziell Moosnamen néideg. D'Gebai sollt och a sengem baussenzegen Erscheinungsbild esou authentesch wéi méiglech bleiwen a sech, wéi bis elo, optimal an d'Duerfbild afügen.

Déi schmuel Stroossen an och d'Fuerderung vum Denkmalschutz, de besteende Volummen net ze vergrësseren, verbidden eng Ausdeenung vum Gebai a verlaangen dofir speziell Konstruktions- an Detail-Léisungen, souwéi eng sensibel Approche bei der Planung an och bei der Ausféierung. Gläichzäiteg mussen natierlech all gesetzlech Virschrëften, wéi zum Beispill de Wärmeschutz, agehale ginn.

D'Zil war et also, déi besteende Bausubstanz esou wäit wéi méiglech ze erhalen a se mat gezielte Moosnamen ze ergänzen, fir eng ressourcëschronend an ekologesch

Sanéierung mat nohaltege Baustoffer ze garantéieren. Déi baussenzeg Mauere goufen op der bannenzeger Säit mat Holzfaserdämmplacken energetesch verbessert, déi eng stabil Trägerplack fir Glattvlies an Ustréch ubidden. Déi besteend Fassade goufen op der baussenzeger Säit mat engem neie mineraleschen, diffusioonsoffene Fassadenputz versinn a Sandsteen umrandunge goufen opgefrescht.

D'Steildach gouf mat enger Wärmedämmung aus Steewoll an enger traditioneller, regional typescher Deckung aus Naturschifer ausgefouert. Fallréier a Rinnen si aus laangliewegem Kofferblech, deem seng Liewensdauer däitlech iwwer där vun Zénk läit.

All déi genannte Konstruktione goufen diffusioonsoffen ausgefouert, fir Fiichtgeeketsschied ze vermeiden an d'Laangliewegkeet vum Gebai ze garantéieren.

D'Holz-Alu-Fënstere mat dräifacher Isoléierverglasung an Ofsturzsecherunge bidden engersäits Schall- an Hëtztisolatioun a si anerersäits a Form an Erscheinung un déi besteend Fënstere ugepasst. D'Benotzung vu Bëton gouf op dat statesch noutwenneg Minimum reduzéiert.

D'Gebai gëtt iwwer den Uschloss un dat besteend Fernwärmenetz vun der Gemeng Beaufort gehëtzt, dat mat Holz-schnitzel bedriwwen gëtt. Eng Belëftungsanlag mat engem Enthalpietauscher erméiglecht et, bis zu 78 Prozent vun der Hëtzt a bis zu 65 Prozent vun der Fiichtgeeket zeréck ze gewannen, wat Energie a Käschte spuert an dobäi fir e komfortabelt Bannerraumklima suert.

Am spéiden Hierscht 2018 gouf mat den éischte Planungen ugefaangen. An der Gemengerotssëtzung vum 31. Januar 2022 gouf eestëmmeg den "Avant Projet détaillé" an Héicht



vun 1.445.724,71 Euro gestëmmt an de Fonds du Logement subventionéiert dëse Projet mat 75 Prozent. D'Gebai huet eng Längt vu 17,27 Meter, eng Breet vun 9,28 Meter an eng Héicht vun 9,63 Meter. An dësem denkmalprotegéierte Gebai, wou d'Aarbechten am September 2023 ugefaangen hunn, si dräi sozial Wunnengen entstanen, déi sech op dräi Stäck verdeelen. Schlussendlech goufen an dëse Projet ronn 1.765.833,89 Euro investéiert.

No der Visite vum Gebai goung et bei guddem a sonnege Wieder ze Fouss duerch d'Kummel Richtung Schoulsite, wou d'Schoulkanner ongedëlleg op d'Ministeren an de Gäscht gewaart hunn.

An engem éischten Entworf fir d'Vergrësserung vum Schoulgebai gouf probéiert, dat bestoend Schoulgebai mat deenen zwou Gruppzëmmeren am Rez-de-chaussée ze erhalen an d'Daachgeschoss ofzerappen, fir duerch eng Opstockung dräi nei Gruppzëmmerer fir d'Precoce ze schafen. Wéinst de gëltege Virschrëfte fir Schoulbaute war dëst Konzept awer net ëmsetzbar. Dowéinst gouf sech entscheet, dat bestoend Gebai ofzerappen an e kompletten Neibau un déi bestoend Judo- a Sportshal unzeschleissen.

D'Viraussetzung war, e Gebai mat dräi Gruppzëmmeren fir d'Precoce an dräi zousätzleche Klassesäll fir de Cycle 1 an 2 ze schafen. Ënnert Berücksichtigung vun de gëltege Virschrëfte gouf d'Precoce an de Rez-de-chaussée an d'Klassesäll mat engem separate Bägang op den éischte Stack geplangt. De Bauplaz ass am Norden duerch déi bestoend Fernwärmeleitung an d'Fassadekant vun der Sportshal an am Süden duerch d'Stroosseféierung begrenzt. Fir eng kleng Ausdehnung no Westen ze erreechen an de Schoulhaff esou grouss wéi méiglech ze halen, gouf en Deel vun der Technik um Daach placéiert. Doduerch ass eng nei, dräistäckeg Giewelwand entstanen, un déi all bestoend, verschiddearteneg Daachfläche vun der Sport- a Judoshal konnten ugeschloss ginn.

Am Rez-de-chaussée läit op der Westsäit den iwberdaachten Agank vun der Precoce, deen an ee kleng Hall an duerno an e grouse Gank mat Garderobe féiert. Vun dësem Gank ginn déi dräi Gruppzëmmeren of, un déi Kannertoiletten an Nieweräim ugeschloss sinn.

Den zweeten Agank op der Südsäit féiert an een zentralen Trapekär mat Lift, deen direkt un de bestoenden Zougang zur Judoshal uschleisst. Hei befënnt sech och de gemeinsam genotzte Personalberäich an e barrièrefräie WC.

Déi dräi Klassesäll mat dräi Nieweräim am éischte Stack ginn iwber e groussen zentrale Gank erschloss, deen duerch en Oberlichtband am flaachen Daach generéis mat Dageslicht

beliicht gëtt. D'Sanitäräim sinn ofgetrennt tëscht dem zentrale Gank an dem Trapekär.

Den zeréckgesaten Deel vum Gebai mat Gruppzëmmer 1 a Klassesäll 4 ass mat enger Holzfassad gestalt a setzt sech esou vun der reschtlecher Putzfassad of. Op der Westsäit läit hei eng oppe Stoltrap als zweeten Noutwee fir den éischte Stack. Den iwberstännege flaachen Daach déngt op dëser Plaz deelweis als Sonn- a Reeschutz. D'Wiel vum Material an d'Gestaltung orientéiere sech enk un der kierzlech fäerdeggestallter Spillschoul mat Maison Relais vis-à-vis. Investéiert gouf an dëse Projet 5.385.949,45 Euro.

Den 10. Juni 2022 gouf d'Schoulgebai fir de Cycle 1 mat Maison Relais ageweit a schonns zu deem Zäitpunkt war gewosst, datt d'Raimlechkeete fir déi zukünfteg Schoulkanner an de kommenden Joren net géifen duer goen. An der Reegel läit d'Zuel vun de Kanner, déi während engem Schouljoer op d'Welt kommen, an der Gemeng Beaufort tëschen 30 a 35. An der Zäit vum 1. September 2020 an 31. August 2021 läit dëse Wäert allerdéngs bei 49 Kanner. Den "Avant-projet détaillé" (6.217.635,70 Euro) betreffend d'Vergrësserung/Neibau fir de Cycle 1 gouf an der Gemengerotssëtzung de 14. November 2022 gestëmmt.

De Schoul- a Sportkomplex, dee bis op d'Sportshal an der Tëschenzäit komplett ofgerappt an duerch zwee Neibauten ersat gouf, gouf e Samschdeg, den 28. September 1991 ageweit. An engem Artikel de 27. September 1991 am "Luxemburger Wort" steet ënner anerem geschriwwen: "In seiner Sitzung vom 29. Juli 1988 beschloß der Schöffen und Gemeinderat Befort einstimmig den Bau eines neuen Schul und Sportkomplexes. In einem Bericht zum Bau heißt es u. a.: "Considérant que l'évolution démographique en notre commune a connu un essor considérable au cours de la dernière décennie: population au 15.10.1978 859 habitants (Statec), au 5.7.1988 1.133 habitants (Statec). Attendu que le surpeuplement des classes préscolaires et primaires est dû au nombre des naissances les dernières années : naissances du 1.9.1978: 8 enfants, au 1.9.1987 17 enfants - durant les années de 1979 au 1.9.1986 varie le chiffre entre 15 et 21 enfants. Attendu que le collège des bourgmestre et échevins a fait élaborer une étude, démontrant que le surpeuplement des classes restera constant dans les années à venir : année scolaire 1988/89 un total de 77 élèves, 1991/92 100 élèves, 1994/95 94 enfants." Weider am Artikel heescht et, datt den Devis vum neie Komplex, deen de 25. Abrëll 1989 gestëmmt gouf, sech op 38.255.804 Frang beleeft. Dat wieren haut 948 336,61 Euro a fir weider ze vergläichen: Op den 1. Januar 2026 zielt d'Gemeng Beaufort 3.102 Awunner (Detail vun de Statistiken op de Säite 4 a 5) an am Schouljoer 2025/2026 waren um Dag vun der Aweigung 308 Kanner ageschriwwen.





# Waasserbaseng „Hondsbierg“ zu Déiljen ageweit



Knapps ee Joer no der Aweigung vum Waasserbaseng „op der Heed“ zu Beefort gouf e Mëttwoch, den 11. Mäerz, de Waasserbaseng „Hondsbierg“ zu Déiljen offiziell ageweit. Dëst a Präsenz vum Inneminister Léon Gloden an dem Tom Schaul, deen den Ëmweltminister Serge Wilmes vertraueden huet, dee sech kuerzfristeg ofgemellt huet.

Mat dëser Aweigung ass de grouse Projet vun engem zweete Standbeen bei der Waasserversuergung an der Gemeng Beefort ofgeschloss. Virdru gouf et an der Gemeng Beefort dräi verschidde Waasserreseauen. Beefort krut säi Waasser aus de Quelle vum Schiessentümpel am Mëllerdall, Déiljen aus de Quelle Cloosbierg an de Grondhaff aus der Quell Grondhaff an zum Deel och Cloosbierg.

D'Iwwerschwemmunge vum 1. Juni 2018 hu bewise wéi empfindlech d'Waasserversuergung an der Gemeng Beefort ass. Haut kënnt d'Drénkwaasser an der Gemeng Beefort haaptsächlech aus de Quelle Cloosbierg zu Déiljen a Grondhaff. D'Waasser geet iwwert eng modern Waasseropbereedungsanlag um Cloosbierg zu Déiljen an den neie Waasserbaseng „Hondsbierg“. An dësem Waasserbaseng, dee ronn véier Milliounen Euro kascht, gëtt d'Waasser an den Uertschaften Déiljen a Grondhaff verdeelt. Dernieft ass hei eng Pompelstatioun integréiert, déi d'Waasser an de Waasserbaseng „op der Heed“ zu Beefort erop pompelt an esou d'Waasserversuergung zu Beefort ofsécher.

Des Weidere goufe bei den Terrassementsaarbechte bal 3.000 Kubikmeter Buedem beweegt, 275 Kubikmeter arméierte Bëton a 35 Tonne Stol verschafft, eng Buerung vun 90 Meter Déift duerchgefouert an um Daach eng Fotovoltaikanlag vun ongeféier 50 kWp installéiert.

Iwwer d'Wanterméint ka sech d'Gemeng Beefort zum gréissten Deel aus den eegene Quelle mat Drénkwaasser selwer versuergen. An de Summerméint ass dat awer net de Fall an dee Moment kann een op d'Waasser aus dem Mëllerdall mat der besteeënder Leitung zrëckgräifen. Et gi méi Ursachen, datt am Summer méi Waasser verbraucht gëtt. Op der enger Säit ass dat bedéngt duerch den Tourismus an d'Campinger an op der anerer Säit bei den Awunner, déi mat Drénkwaasser hire Wues a Gaart netzen an awer och hir Schwämmen opfëllen.

Deen elo fäerdege Waasserreseau an der Gemeng kann och an Noutfäll fir proppert a sécher Drénkwaasser suergen. Sollt d'Qualitéit net den Normen entsprechen, da kann de Waasserbaseng „op der Heed“ d'Uertschaften Déiljen a Grondhaff mat Waasser aus dem Mëllerdall versuergen. Ewéi een d'Waasser aus dem „Hondsbierg“ erop pompele kann, sou ass et och méiglech ëmgedréit Waasser vun „op der Heed“ an déi zwou Cuvë vu jeeweils 175 Fudder am „Hondsbierg“ ze fëllen.

Den Zougank zu propperem Drénkwaasser ass ee Grondrecht an eng Käraufgab vun de Gemengen esou den Inneminister Léon Gloden. Proppert Waasser ass keng Selbstverständlechkeet well ronn zwou Milliarde Mënschen hu kee reegelméisseg Zougank dozou. Investissementer an d'Waasserinfrastruktur stäerken an d'Resilienz vun de Gemengen. Gläich am Ufank vu senger Ried huet hien de Beeforter „Knights Girls“ zum Lëtzeburger Champions-Titel felicitéiert, een Titel, deen an der Lëtzeburger Äishockey-Geschicht fir déi éischte Kéier ausgedroe gouf. Gespillt gouf um Äis, och eng Eegenschaft vum Waasser. A propos Waasser. Passend zum Thema huet et och gereent, an dat net wéineg.



Waasserversuergung zu Beefort



Wasserbaseng op der Heed  
Beaufort - route de Reisdorf

ieweschten Deel

ca 1,3 Kilometer  
35 Höhenmeter

Fertigstellung 2024  
Gesamtkosten: 3.813.114,57 Euro

en cas d'urgence

Waasser gëtt vum Hondsbierg  
op Beefort eropgepompelt

Wasserleitung Dillingen-Befort  
Décompte conseil communal  
12.11.2024  
1.869.639,66 € TTC  
Subsiden : 811.200 € (hTVA)

ca 6,2 Kilometer  
213 Höhenmeter

# Waasser-Reseau Beaufort - Dillingen - Grundhof

en cas de besoin

Reisdorf



Quellen  
Schiesentümpel

ca 3,5 Kilometer  
30 Höhenmeter



Pompelstatioun  
Vugelsmillen

ënneschten Deel



**Wasserbaseng Fléibierg**  
Beaufort - Grand-Rue



**Kläranlage**  
Beaufort (Sidest)

Fertigstellung 2023  
Gesamtkosten: 10,5 Millionen Euro



**Pompe Statioun**



Total des devis approuvés: 4.095.000 €  
Subsides: 444.797 € hTVA



**Wasserbaseng**  
Hondsberg

Dillingen

b.

a. : Décompte conseil communal 24.03.2023  
940.583,78 € TTC  
Subsides : 348.075,00 € TTC

b. : Décompte conseil communal 24.09.2021  
399.188,59 € TTC  
Subsides : 197.145,00 € TTC



**Quellen**  
Cloosberg (Dillingen) &  
Grondhaff

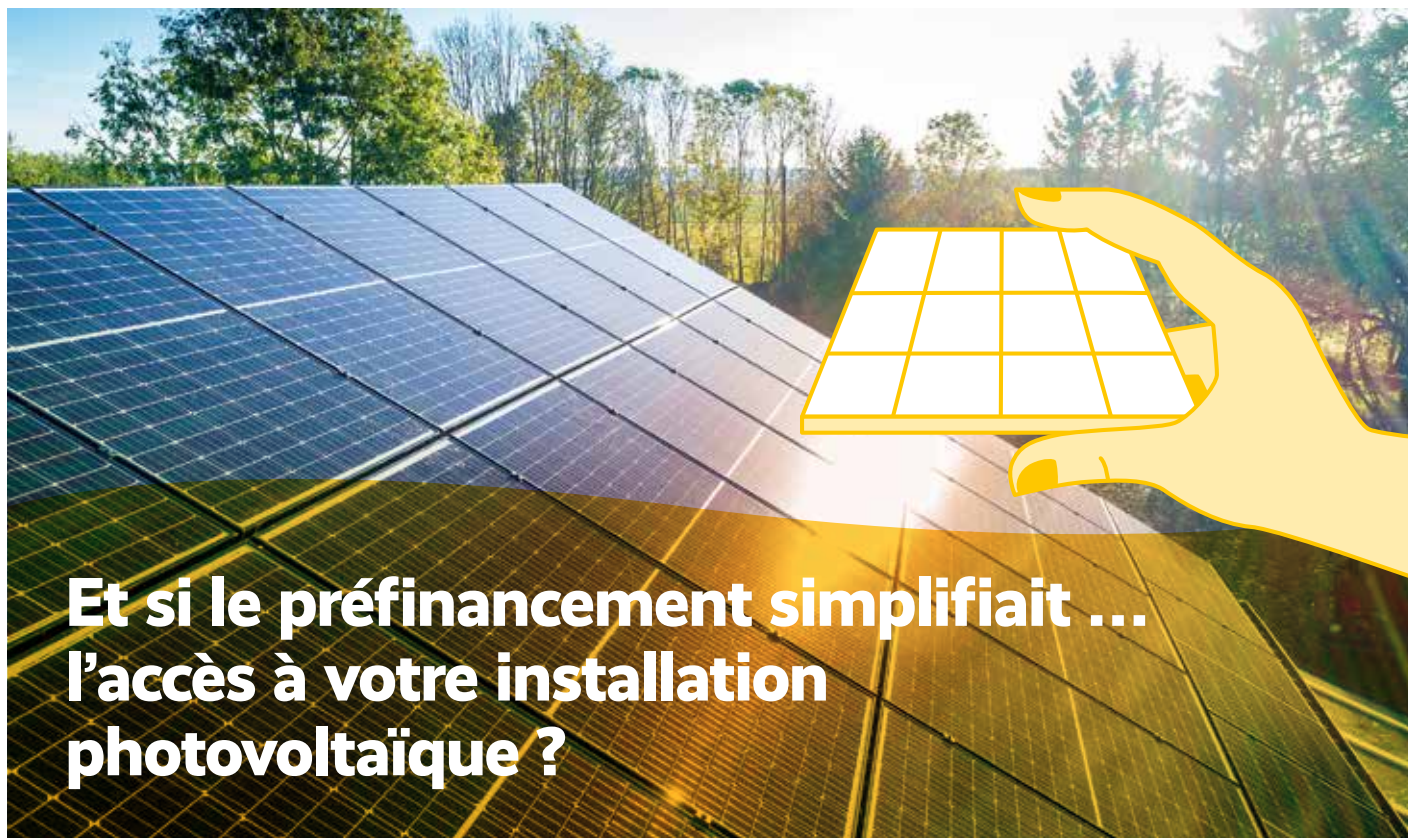


**Local technique/station de traitement**  
Cloosberg Dillingen

Projet financé par le Fonds pour la gestion  
d'eau : 719.500 €  
(local technique)

Décompte conseil communal 08.10.2024  
158.268,40 €  
(station de traitement)

Grundhof



## Et si le préfinancement simplifiait ... l'accès à votre installation photovoltaïque ?

Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

### Que signifie le préfinancement ?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. **Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge**, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines.

Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur [aides.klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu).

### Conditions d'éligibilité

Le préfinancement s'applique uniquement aux :

- installations photovoltaïques sur des **bâtiments résidentiels** ou comprenant au moins une unité d'habitation
- installations fonctionnant en **mode autoconsommation** (sans tarif d'injection garanti)
- offres signées **au plus tard le 31.12.2029**
- demandes de subvention introduites **avant le 31.12.2031**
- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas **30 % du montant final TTC** tel que projeté dans l'offre signé par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au **registre des entreprises autorisées pour le préfinancement**
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

### Comment se déroule la procédure ?

1. **Signature de l'offre** : l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le **31.12.2029**. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. **Introduction de la demande** : l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur [myguichet.lu](https://myguichet.lu).
3. **Installation de l'équipement** : une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en **mode autoconsommation**.
4. **Facture finale** : le montant préfinancé ainsi que les **acomptes versés** sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. **Versement et attestation** : l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles **aides communales** complémentaires.



Scannez le code QR  
pour plus d'informations  
sur le préfinancement

# Konstruktiven Austausch mat de Veräiner



E Méindeg, den 23. Mäerz, hat de Schäfferot op een Austausch mat de lokale Veräiner an de berodende Kommissiounen invitéiert. Während dem Owend goufen d'Manifestatioune virgestallt, déi d'Gemeng am Laf vum Joer organiséiert, an och wéi eng Méiglechkeeten d'Veräiner a Kommissiounen hu fir sech mat anzébréngen.

Zu de Manifestatioune, déi d'Gemeng zesumme mat de Veräiner organiséiert, zielen dëst Joer den Europadag (9. Mee), d'"Nuit du Sport" (6. Juni), d'Feierlechkeeten am Kader vum Nationalfeierdag (22. Juni), den Open-Air-Kino (am Juli) d'Generatiounsfest (19. September) an d'Kiermes (4. Oktober). An de leschte Joren hunn dës Veranstaltungen

eng ëmmer gréisser Envergure kritt a sou een Austausch wéi virgëschter hëlleft jidderengem seng Erfahrungswärter mat anzebannen an ze kommunizéieren. Obwuel sech d'Organisatioun an den Oflaf vum Dag mat der Zäit schonns verbessert hunn, wëll een an Zukunft op dësem Gebitt nach besser opgestallt sinn.

Déi grouss Präsenz vun de Veräiner a Kommissiounen ënnersträicht d'Wichtigkeet vu sou engem Austausch. Ofgeschloss gouf den Owend mat engem vun der Gemeng offréierte Patt mat klengen Häppercher.

# D'Gemeng Beefort engagéiert sech fir méi Biodiversitéit



Am Kader vum Projet „D'Naturparken zu Lëtzebuerg - (een) Insekteräich“ an dem Naturpakt engagéiert sech d'Gemeng Beefort aktiv fir de Natur- an Waasserschutz. Ufank dëst Joer hunn d'Gemengeconseillère Cindy Dichter an Anne Kohl-Kortum sech mat dem Natur- & Geopark Mëllerdall zesumme gesat, fir de Projet „Gemeng Beefort soll blien“ virunzebréngen.

Zil vum Projet ass, den Aarteschutz am Siidlungsraum virunzedreiwen an esou bedroten heemeschen Déierenarten och an enger bebauter an zouhuelend versigelter Ëmgéigend Liewensräim ze bidden. Duerch gezielt Uplanzungen, Einsaaten an d'Installatioun vun naturnoe Strukturelementer sollen Insekten an och aner Deiere Fudder, Nist- a Réckzuchsméiglechkeete fannen. Zesumme mat de Gemengenaarbechter gouf analyséiert, wou sech des Mesuren am beschte realiséiere loosse.

Des Mesuren ginn duerch de Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert. Des Mesurë loosse sech am Kader vum Naturpakt fir Gemengen urrechnen. Déi am Wanter geplangte Moosname fir méi Biodiversitéit sinn:



Op der Kräizung vun der Grand Rue Richtung Eppelduerf gouf eng naturnoe Fläch mat Insektenotems ugeluecht

### Stengkéip (Lesesteinhaufen)

Lesesteine si Steng déi vun dem Bauer aus dem Aker eraus geraf an op de Grondstécksgrenzen opgetiermt goufen. Des Strukturen verschwannen no an no an eiser Kulturlandschaft.

### Insektentotems a Stämm

Ugebuerten Totems a Stämm bidden enger Villzuel vun huelraumbréienden Wëllbeien eng Nistméiglechkeet.

### Förderung vun Insektenhabitater

D'Installatioun vun Insektennisthilfen an d'Uleeë vu Bléiflächen a Blummewisen op öffentleche Plazen -esou gëtt d'Narungsangebot fir Insekten nohalteg gesécheret.

Dës Strukture ginn ënner anerem am Generatiounsgaart, an de Wunnsiedlungen um Hiwwel, route de Reisdorf, route de Haller, Härewiss an op weidere gëeegente Plazen an der Gemeng ugeluecht. Sou entstinn iwwer d'ganz Gemeng verdeelt kleng natierlech Refugen.

### E Plus fir Natur a Liewensqualität

Dës Moosnamen droen net nëmmen zum Schutz vun der Artenvielfalt bäi, mee verbesseren och d'Mikroklima am Duerf, d'Loftqualität an d'allgemeng Liewensqualität fir eis Biergerinnen a Bierger. Mat dësem Engagement weist d'Gemeng Beaufort, datt Natur- an Aarteschutz och am Siedlungsraum méiglech a wichteg ass – fir eng liewenswäert Zukunft fir Mënsch an Natur.



An Déiljen bäi der Kierch gouf um Ufank vum Joer eng Nisthilfe fir Insekten installéiert.



Eng Einsaat vun heemesche Somenmëschungen kann net nëmmen usprochend fir Insekten mee och fir de Mënsch sinn.



Insektentotems loosse sech a Kombinatioun mat Plantatiounen dekorativ a Zeeen setzen.



Am Siedlungsraum bidde Stengkéip een Ennerdaach fir Insekten, Reptilien a kléng Mamendéieren.

# Projete mat Impakt identifizéieren an ëmsetzen

Klimaneutralitéit heescht net nëmme manner Emissiounen, mee och eng besser Liewensqualitéit, manner Energiekäschten an eng méi resilient Zukunft.

Klima-Agence an de Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit huet vum 12. November op de 27. Januar op eng Serie vu regionalen Informatiounsveranstaltungen zu dësem Thema invitéiert, dorënner och an der Jugendherberge zu Beaufort. Dës Konferenz huet sech souwuel u Verrieder a Mataarbechter vun de Gemenge wéi och Klimaberoder a regional Acteure geriicht. Unhand vu praktesche Beispiller gouf gewise wéi ee konkret Projeten ëmsetze kann, an de Wee a Richtung Klimaneutralitéit aleede kann:

- Begleedung am Kader vum Klimapakt,
- Ëmsetzung vu Projeten an de Gemengen,
- Hëllefstellunge vu Klima-Agence,
- Bähëllefefen aus dem iwwerschaffte Programm Klimabonus Gemengen.

Am Mëttelpunkt stoungen hei ënner anerem Theme wéi: Energieeffizienz duerch eng energieetesche Renovatioun, Méiglechkeete vun den erneierbaren Energië vum Eegeverbrauch bis zum Deelen an den Ausbau vun der Elektromobilitéit. Fir Froen zur Presentatioun, der Begleedungsoffer vu Klima-Agence oder dem Klimapakt, kënnt Dir lech per Mail op [pacteclimat@klima-agence.lu](mailto:pacteclimat@klima-agence.lu) mellen.



# BILDSCHIRME IN DER FAMILIE



# UMGANG, AUFKLÄRUNG UND BEGLEITUNG

Dieses Poster bietet Eltern eine Orientierungshilfe, die sie den Bedürfnissen und der Reife ihres Kindes anpassen können.

## AB 15 JAHREN DIE SELBSTSTÄNDIGKEIT DES JUGENDLICHEN FÖRDERN



Erste Schritte in den sozialen Netzwerken begleiten: Die 6 digitalen Regeln wiederholen



Wachsam bleiben, aber seine Privatsphäre respektieren



Sich für seine Online-Aktivitäten interessieren



Ihn für Online-Betrug sensibilisieren



Sein kritisches Denken fördern

## 12-15 JAHRE DEN JUGENDLICHEN MEHR VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN LASSEN



Ihn über die Risiken im Internet aufklären



Ihm sein erstes Smartphone erlauben



Bildschirme 1 Std. vor dem Schlafengehen meiden und das WLAN nachts ausschalten



Soziale Netzwerke vermeiden



Über Apps und Trends sprechen

## 9-12 JAHRE DAS KIND AUF DIE NUTZUNG DES INTERNETS VORBEREITEN



Die Nutzung von Bildschirmen in Gemeinschaftsräumen begleiten



Kein eigenes Smartphone zur Verfügung stellen



Die 6 digitalen Regeln einführen



Bildschirme 1 Std. vor dem Schlafengehen meiden und das WLAN nachts ausschalten



Soziale Netzwerke vermeiden

## 6-9 JAHRE DIE NUTZUNG DIGITALER GERÄTE BEGLEITEN



Videospiele mit der Familie oder Freunden in Gemeinschaftsräumen erlauben



Keine eigenen Geräte zur Verfügung stellen



Den Zugang zu Inhalten konfigurieren und die Bildschirmzeit begrenzen



Nachrichtensendungen für Erwachsene vermeiden



Grenzen erneut anpassen und Regeln für die ganze Familie festlegen

## 3-6 JAHRE ALTERSGERECHTE INHALTE WÄHLEN UND DAS KIND BEGLEITEN



Keine eigenen Geräte zur Verfügung stellen (Konsole, Tablet, Smartphone)



Bildschirmnutzung beaufsichtigen und auf Gemeinschaftsräume beschränken



Den Zugang zu nicht-interaktiven Inhalten einschränken



Klare Grenzen setzen (z. B. eine Folge, ± 30 Min.)



Das Kind 5 Minuten vor dem Ausschalten des Bildschirms darauf hinweisen

## 0-3 JAHRE SENSORISCHE AKTIVITÄTEN UND INTERAKTIONEN BEVORZUGEN



Bildschirme vermeiden



Traditionelles Spielzeug bevorzugen



Den Fernseher nicht im Hintergrund laufen lassen



Smartphones bei gemeinsamen Aktivitäten beiseitelegen



Während Videoanrufen in der Nähe bleiben (Zeit begrenzen)

## FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN

- Sich Zeit für Familienaktivitäten, auch im Freien, nehmen
- Über die Inhalte sprechen, die ihr Kind sich angesehen hat
- Zuhören und verfügbar sein
- Die Altersempfehlungen für Videospiele und Filme beachten
- Die Grenzen nach Bedarf anpassen

## DIE 6 DIGITALEN REGELN

- Ich schütze meine persönlichen Daten.
- Ich treffe mich im realen Leben nicht mit Personen, die ich nur aus dem Internet kenne.
- Ich überlege mir gut, bevor ich online etwas akzeptiere.
- Ich glaube nicht alles im Internet.
- Wenn mir ein Online-Inhalt unangenehm ist, spreche ich mit einem Erwachsenen darüber.
- Ich verhalte mich anderen Menschen gegenüber respektvoll und höflich.

**BEE SECURE**

Kofinanziert von der Europäischen Union

/sicher.digital/

# Regionales Klimaforum 2025/2026 Befort – Heffingen – Waldbillig



**Wie bereits 2024/2025 hatten die Klimateams der Gemeinden Befort, Heffingen und Waldbillig ihre Bürger\*innen sowie Vertreter\*innen von Vereinen und Betrieben zum mittlerweile zweiten gemeinsamen Klimaforum 2025/2026 im Rahmen des Klimapakts 2.0 eingeladen. Zu diesem Zweck organisierten die drei Gemeinden erneut eine Informations- und Partizipationsveranstaltung, die am 3. Februar im „Kärespeicher“ der Heringermillen stattfand und mit knapp 50 Teilnehmenden sehr gut besucht war.**

Zentrales Element der Veranstaltung war ein praxisorientierter Vortrag, der vom Klima-Agence-Experten Martin Schmitt gehalten wurde. Die Themen waren dieses Jahr sehr breit gefächert, beginnend mit der regenerativen Wärmeerzeugung in Privathaushalten und Residenzen – insbesondere mittels Wärmepumpen – bis hin zu einfachen energetischen Sanierungsmaßnahmen, die man zum Teil auch selbst machen kann. Das Selbstproduzieren von PV-Strom, der – sofern er nicht komplett selbst verbraucht wird – mit anderen Bürger\*innen geteilt werden kann, stand genauso auf der Tagesordnung wie das neue nationale Klimabonus-Beihilfesystem des Luxemburger Staates. Darüber hinaus war eine aktive Bürgerbeteiligung gefragt, zum einen während des Hauptvortrags via einer Online-Beteiligung zu verschiedenen Fragestellungen, zum anderen zum Abschluss in einer ausführlichen Diskussionsrunde.

Nach den Begrüßungsworten des Waldbilliger Gemeindeingenieurs Filipe Soares erläuterten die jeweiligen Klimapakt-Berater der drei teilnehmenden Gemeinden (Thomas Schlicher für Befort und Heffingen, Bernhard Jäckel für Waldbillig) den aktuellen Stand des lokalen Klimapakts (u.a. Energiebuchhaltung, gemeinscharfe Indikatoren, erneuerbare Energiepotenziale, Aktivitäten der jüngeren Vergangenheit, Aktivitätenplan für die folgenden Monate...).

## Wärmepumpen

In seiner Präsentation zeigte Martin Schmitt auf anschauliche Weise, dass heutzutage eine Wärmepumpe in fast allen Gebäuden – auch Bestandsbauten – einsetzbar ist. Auch wenn die Anschaffungskosten hoch sind – was durch die hohe staatliche Förderung aber im Vergleich zum Kauf fossiler Feuerungsanlagen die Preisdifferenz fast wettmacht – ist die Wärmepumpe im Betrieb effektiver und günstiger. Dies liegt insbesondere laut Schmitt im Wirkungsrad der Wärmepumpe begründet, die in der Lage ist, aus 1 kWh Strom bis zu 3-5 kWh Wärme zu produzieren (während fossile Systeme aus 1 kWh Primärenergie sogar weniger Wärme erzeugen). Zudem wird durch die in den nächsten Jahren steigenden Öl- und Gaspreise infolge der europäischen CO<sub>2</sub>-Bepreisung die Wirtschaftlichkeit von Wärmepumpen weiter steigen. Als bevorzugte Variante empfiehlt der Experte die Luft-Wasser-Wärmepumpe, da Sole-Wasser-Wärmepumpen (Geothermie) zwar gut funktionieren, aber aufgrund der höheren Anschaffungs- und Bohrkosten meist deutlich teurer sind.

## Dämmung

Die Wirtschaftlichkeit von Wärmepumpen – aber auch von allen anderen Heizungsarten – steigt natürlich, je besser das Haus isoliert und gedämmt ist. Denn dann bleibt die Wärme dort, wo sie gebraucht wird – nämlich in den Räumlichkeiten, und entweicht nicht durch schlecht gedämmte Fassaden, Fenster und Dächer unnötig nach draußen. Hier zeigte Schmitt einfache Beispiele auf, wie man mit wenig Invest und – wenn gewünscht – teils in Eigenleistung zum Beispiel die oberste Geschoßdecke (durch das Verlegen von Dämmplatten auf dem Spitzboden/Speicher) dämmen kann.

## Photovoltaik und Stromteilen

Im Bereich Photovoltaik waren sehr viele „Profis“ im Raum,

da die Online-Live-Umfrage einen hohen Anteil an PV-Anlagen-Besitzer\*innen ergab. Daher konnte direkt ins Detail gegangen werden – etwa hinsichtlich Eigenverbrauch, Erhöhung des Eigenverbrauchs durch Batteriespeicher und schließlich der wirtschaftlichen Nutzung des verbleibenden Überschussstroms durch „Stromteilen“.

Hier können in verschiedenen Modellvarianten mehrere Verbraucher selbst produzierten PV-Strom untereinander teilen. Dazu ist keine zusätzliche „Hardware“ nötig (keine zusätzlichen Kabel, Zähler oder Ähnliches), da dies mithilfe der mittlerweile intelligenten Stromzähler rein bilanziell erfolgt.

In der kleinsten Variante (maximal drei Haushalte/ Stromzähler in einem Radius von 100 Metern im Niederspannungsnetz) kann sogar ohne externe Unterstützung über einfache Verträge zwischen den maximal drei Teilnehmenden geregelt werden, wie der Strom geteilt wird. Hat beispielsweise einer der drei Haushalte eine PV-Anlage, so könnte er zuerst selbst den Strom verbrauchen, den er benötigt. Den Überschussstrom verkauft er dann den beiden Nachbarn, die in der „Strom-Gemeinschaft“ mitmachen, zu vorher vertraglich fixierten Regeln, was für alle Parteien einen finanziellen Vorteil bringt: Der Besitzer der PV-Anlage verlangt von seinen Nachbarn einen höheren Strompreis als den, den er vom Netzbetreiber bekommen würde, wenn er seinen Überschussstrom einspeisen würde (aktuell ca. 4-6 ct/kWh), aber deutlich weniger, als wenn der Nachbar den Strom für über 20 ct/kWh beim Stromversorger einkaufen würde.

Es gibt auch (räumlich betrachtet) größere „Strom-Gemeinschafts-Varianten“, bei denen mehrere Haushalte in einem größeren Umkreis lokal oder sogar landesweit selbst produzierten Strom teilen können, wofür aber eine

Gesellschaft/Asbl gegründet oder sogar ein Dienstleister engagiert werden muss. Zudem fallen bei den größeren Varianten zusätzliche Kosten (u.a. Netznutzungsgebühren) an.

### Förderungen

Abschließend ging Martin Schmitt auch auf nationale Fördermöglichkeiten ein, da hier der staatliche Rahmen zum 1. Januar dieses Jahres geändert wurde. Er fokussierte dabei auf das Thema PV, da zum einen die Höhe der Zuschüsse insbesondere für den privaten Bereich modifiziert wurden, zum anderen das für den privaten Endkunden sehr interessante Instrument der Vorfinanzierung geschaffen wurde. Dabei muss der Private bei Anlagen < 30 kW nicht wie bisher den vollen Preis vorfinanzieren, um später die Beihilfen rückausbezahlt zu bekommen, sondern der Installateur beantragt die Beihilfen selbst und erhält sie direkt vom Staat, so dass der Private nur noch seinen Eigenanteil an den Installateur zahlen muss.

Da der Austausch und die Interaktion mit den Teilnehmenden nicht zu kurz kommen sollten, wurde in seinem ca. eineinhalbstündigen Vortrag Raum für Zwischenfragen und Diskussionen gegeben - wie auch hinterher „beim Patt“ individuell diskutiert, erklärt, Erfahrungen ausgetauscht und Tipps gegeben wurde.

Insgesamt also – und dies nicht zuletzt durch den professionellen und kurzweiligen Vortrag des Experten der Klima-Agence - ein rundum gelungener Veranstaltungszyklus, der 2026/2027 unbedingt fortgesetzt werden soll – bestenfalls wiederum gemeinsam mit Befort, Heffingen und Waldbillig.

Text: Thomas Schlicher & Filipe Soares

Fotos: Thomas Schlicher & Filipe Soares & Bernhard Jäckel



# Ressourcen schonen in Residenzen

## Abfall vermeiden und getrennt sammeln



### Machen sie mit!



#### Initiative

Kontakt zu der verantwortlichen Eigentümerschaft; Hausverwaltung (Syndic) aufnehmen



#### Beratung

Individuelle Analyse  
Konzepterstellung  
Infomaterial  
Praxisorientiert

#### Angebot unter:

Tel: (+352) 488 216 - 1  
residenzen@sdk.lu

### Ziel:



#### Restabfall verringern

Prinzipiell geht es darum, die Restabfallmenge stark zu verringern, indem verschiedene Altprodukte separat erfasst und wiederverwertet werden.



#### Sicherheit und Sauberkeit

Durch die getrennte Erfassung verringert sich sowohl die Menge als auch das Gefahrenpotential des Restabfalls.



#### Verwertung

Die getrennte Sammlung ermöglicht erst das Recycling und somit die Gewinnung von Sekundärrohstoffen.

### Beispiel eines Abfallraums (*local poubelle*)



### Kommunale Entsorger



- ▶ Restabfall
- ▶ Papier / Karton
- ▶ Hohlglas
- ▶ Bioabfall (Organik)

### VALORLUX (Verpackungen)

- ▶ Plastikflaschen und -flakons
- ▶ Metallverpackungen
- ▶ Getränkekartons
- ▶ Plastikfolien und -tüten
- ▶ Plastiktöpfe, -becher -schalen



**VALORLUX** BE THE CHANGE

### In Zusammenarbeit mit:



### SuperDrecksKëscht®

Sammlungen über **SDK für Bierger**, Ressourcencenter, Haus-zu-Haus (4x/Jahr), \*Trockenbatterien bitte über die öffentlichen Sammelstellen oder Ressourcencenter entsorgen

- ▶ Medikamente, Spraydosen, Tinten- und Tonerkartuschen, Speiseöle und -fette, Schadstoffverpackungen
- ▶ Farbverschmutzte Produkte
- ▶ Leuchtstofflampen, Energiesparlampen
- ▶ Elektrokleingeräte

**ecotrel ecobatterien**  
association sans but lucratif association sans but lucratif



### Ressourcenschleuse

- ▶ mind. 50% weniger Restabfall, Ressourcen werden geschont
- ▶ niedrigere Abfallgebühren, einfache Bedienung
- ▶ Abrechnung nach Verursacherprinzip (pollueur payeur)
- ▶ individuelle Abrechnung je Nutzer, sichere Datenübertragung
- ▶ Lösung für innerhalb und außerhalb von Gebäuden



**residenzen.sdk.lu**

# Der CLUB AKTIV PLUS AN DER LOUPESCHT



in der GEMEINDE BEAUFORT

AN DER LOUPESCHT  
CLUB AKTIV PLUS

## Sport und Bewegung Sport et activité physique

**Wanderung / Randonnée**  
Montag / Lundi

**Nordic Walking**  
Mittwoch / Mercredi

**25.04 / 16.05 / 20.06 / 18.07**  
**/ 26.09.2026**  
Mountainbike

**17.06.2026**  
Waldbaden / *Bain de forêt*

**12.07.2026**  
Sommerwanderung  
*Randonnée d'été*

Einzelheiten und Treffpunkt auf Anfrage  
*détails et rdv sur demande*

## Ausflüge und Besichtigungen Excursions et visites

**12.05.2026**

Der Weg "Topographie und Menschenrechte"  
*Le parcours "topographie des droits de l'homme"*

**16.05.2026**

Konzert Lëtzebuerger Lidderflupp  
*Concert Lëtzebuerger Lidderflupp*

**05.06.2026**

Maastricht

**03.07.2026**

Hochofen und Stadt der Wissenschaft Belval  
*Hauts fourneaux et cité des sciences belval*

**24.07.2026**

Tagesausflug Speyer

**04.08.2026**

Alpaka Wanderung  
*Randonnée Alpaga*

**05.09.2026**

Europamarkt Aachen  
*Marché Européen d'Aix-la-Chapelle*

Einzelheiten und Treffpunkt auf Anfrage  
*détails et rdv sur demande*



Das vollständige Programm: in Ihrem Briefkasten und auf [help.lu](http://help.lu)  
Für alle Aktivitäten melden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an.  
Tel.: 2755-3395

E-Mail: [club-loupescht@croix-rouge.lu](mailto:club-loupescht@croix-rouge.lu)

Le programme complet: dans votre boîte aux lettres et sur [help.lu](http://help.lu)  
Pour toutes les activités, veuillez vous inscrire par téléphone ou par e-mail.  
Tél. : 2755-3395

E-mail : [club-loupescht@croix-rouge.lu](mailto:club-loupescht@croix-rouge.lu)

# Radieschen - Klein aber voller Geschmack

Radieschen sind ein echtes Frühlingsgemüse: Ab März haben die kleinen Knollen mit ihrer runden oder länglichen Form, der weißen Spitze und der leuchtend rosa bis roten Schale Saison. Beim Reinbeißen überzeugen sie mit einer knackigen Textur sowie einem frischen, leicht scharfen Aroma. Besonders Freilandradieschen entwickeln oft eine intensivere Schärfe als Exemplare aus dem Gewächshaus, da sie langsamer wachsen und dadurch mehr Senföle bilden – jene Stoffe, die für die typische Würze verantwortlich sind. Auch Bodenqualität und Sonneneinstrahlung beeinflussen den Geschmack.

Mit nur etwa 11 Kilokalorien pro 100 Gramm (Anes-Ciqual table de composition 2025) sind Radieschen äußerst kalorienarm und eignen sich hervorragend als leichter Snack im Rahmen einer bewussten Ernährung.

Trotz ihres geringen Kaloriengehalts liefern sie wertvolle Nährstoffe. Hervorzuheben sind Kalium, Vitamin K und Vitamin C. Kalium unterstützt den Wasserhaushalt sowie die Funktion von Muskeln und Nerven. Vitamin K ist wichtig für die Blutgerinnung, während Vitamin C antioxidativ wirkt und den Körper schützt.

## Mehr als nur zum Knabbern

Vor dem Verzehr sollten Radieschen gründlich gewaschen, trocken getupft und von Stielen sowie Wurzelspitzen befreit werden. Sie schmecken pur, mit etwas Öl oder einem Frischkäsedip. Je nach Rezept lassen sie sich in Scheiben schneiden, vierteln, hacken oder raspeln und verleihen Salaten Farbe und Würze. Gedünstet, zum Beispiel zusammen mit grünen Bohnen, Erbsen oder Zuckerschoten, passen sie hervorragend zu Fisch- oder Fleischgerichten und sorgen für eine frische Note.

## Wussten Sie schon?

Radieschenblätter sind viel zu schade zum Wegwerfen – sie sind essbar und aromatisch. Nach gründlichem Waschen und Trocknen können sie in Streifen geschnitten oder gehackt werden. In der Pfanne wie Spinat zubereitet, als Suppeneinlage, im Salat oder als Pesto genutzt, helfen sie ganz einfach, Lebensmittelabfälle zu vermeiden und den Radieschenbund vollständig zu verwerten.

## Richtig lagern

In ein feuchtes Tuch gewickelt halten sich Radieschen bis zu einer Woche im Kühlschrank. Empfehlenswert ist es, die Blätter vorher zu entfernen, da sie sonst schneller welken und den Knollen Feuchtigkeit entziehen.



## Frischer Radieschen-Blätter Pesto

2 Bund frische Radieschen mit Blätter  
 3 EL Nussöl  
 3 EL Sonnenblumenkerneöl  
 20 g Kürbiskerne  
 25 g Haselnüsse  
 40 g regionaler Ziegenhartkäse  
 1 Knoblauchzehe  
 ½ Zitrone  
 Salz und Pfeffer

## Zubereitung

Kürbiskerne und Haselnüsse in einer Pfanne ohne Fett kurz rösten und abkühlen lassen. Knoblauch schälen, grob hacken und die Zitrone auspressen.

Die Blätter von den Radieschen abschneiden, waschen, abtrocknen und mit allen Zutaten in ein hohes Gefäß geben. Mit dem Stabmixer fein pürieren, bis eine geschmeidige Konsistenz entsteht.

Falls nötig, mit etwas mehr Zitronensaft oder Wasser verdünnen.

Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Tip: Als Dip zu Gemüsestreifen, als Brotaufstrich oder zu Pasta reichen.



# Mëllerdall Days

Die Mëllerdall Days vom 30. Mai bis zum 9. Juni laden dazu ein, den Natur- und Unesco Global Geopark Mëllerdall neu zu entdecken – zwischen faszinierender Geologie, lebendiger Geschichte, Naturerlebnissen und Kultur. Die Veranstaltungsreihe findet im Rahmen der European Geoparks Week statt und feiert das geologische, natürliche, kulturelle und immaterielle Erbe der Region. Geboten wird ein abwechslungsreiches Programm für Einheimische, Familien und Gäste.

Freuen Sie sich auf Mitmach-Aktivitäten für Kinder, spannende Einblicke in Vergangenheit und Gegenwart sowie besondere Momente an außergewöhnlichen Orten:

## Kinderaktivitäten

Bei der Natur-Rallye am Héikräiz in Heffingen gehen Familien auf Spurensuche – von Fossilien aus der Zeit, als hier noch ein Meer war, bis zu archäologischen Funden nahe der Fundstelle des Loschbourmann. Der Rundweg ist acht Kilometer lang und für Kinder ab sechs Jahren in Begleitung von Erwachsenen geeignet. Im Atelier für Kinder: „Geologie zum Anfassen“ in Schrondweiler werden eigene „Teufelskrallen“ aus Lehm geformt. Diese kreative, spielerische und zugleich lehrreiche Aktivität ist für Kinder zwischen sieben und zehn Jahren.

## Vorträge

Wer sein Wissen vertiefen möchte, kann sich auf Vorträge freuen, die zeigen, wie Menschen seit der Steinzeit Landschaften geprägt haben, was Flurnamen über unsere Geschichte verraten oder wie Ortschaften resilienter gegen den Klimawandel werden können.

## Filmabend im Ciné Sura

Auch Film- und Kulturfans kommen auf ihre Kosten: Im Ciné Sura in Echternach wird der Film „La Promesse verte“ in französischer Originalfassung gezeigt, gefolgt von einem kurzen Austausch zu den Themen Entwaldung und Palmöl.

## Exkursion rund um die regionale Industriekultur

Bei der Exkursion „Auf den Spuren der Industrie im Mëllerdall“ werden drei Orte besucht, die die regionale Industriekultur geprägt haben oder immer noch prägen: die Textilindustrie in Larochette, die Stahlindustrie in Fischbach und der bis heute aktive Steinbruch in Ernzen.

## Picknick mit regionalen Produkten

Das Highlight der Woche ist ein Picknick mit lokalen Produkten in Rosport, begleitet von einer immersiven Theaterperformance rund um Henri Tudor: Ein interaktiver Rundgang durch den Tudorpark mit professionellen Schauspielern verbindet Genuss, Kultur und regionale Geschichte zu einem einzigartigen Erlebnis.

## Outdoor Yoga & Achtsamkeitswanderung

Momente der Ruhe und Entschleunigung sollen auch nicht fehlen: Beim Outdoor Castle Yoga auf der Mittelalterburg Befort erleben Teilnehmende eine besondere Session unter freiem Himmel, umgeben von Kulturgeschichte und Natur. Außerdem lädt eine Achtsamkeitswanderung dazu ein, die Landschaft bewusst und mit allen Sinnen zu entdecken.

## Einweihung eines neuen Geo-Pfades

Ein weiterer besonderer Programmpunkt ist die feierliche Einweihung des neuen Geo-Pad „Insektenwelt“ in Waldbillig. Dabei stehen Natur, Bildung und regionale Zusammenarbeit im Mittelpunkt. An über 20 interaktiven Stationen auf einer Strecke von fünf Kilometern können die Besucher das neue Angebot entdecken. Geeignet für Kinder ab sieben Jahren.

Weitere Infos zu den Veranstaltungen und Anmeldungen finden Sie unter: [www.naturpark-mellerdall.lu](http://www.naturpark-mellerdall.lu)



# Aacht Jonker vu Beefort beim „Elisabeth Cup“ zu Nidderaanwen




Den 10. Januar hunn aacht Jonker vu Beefort sech zesummegeode fir um „Elisabeth Cup“ fir e Fussballturnéier zu Nidderaanwen als Ekippe deelzehuelen. Encadréiert gouf d'Est vun engem Educateur vun der NOJU.

Säit dem 1. Februar 2026 garantéieren d'Educateure vum „Regionale Jugendservice“ vun der Nordstadjugend (NOJU) wéchentlech donneschdes vu 16.00 bis 19.00 Auer am Kummelsbau zu Beefort d'Renconter fir déi Jonk tëscht 11 a 26 Joer. Gläichzäiteg notze mir awer och d'Sportshal vu 17.00 bis 18.30 Auer fir e Grupp vu Jonker, déi gären an hirer Fräizäit Fussball spillen.


Fir béid Offeren, muss een sech net umellen, mee et kann een einfach laanscht luusse kommen. Des Weideren, wann dir wëllt u flotten Aktivitéiten an a ronderëm är Gemeng deelhuefen oder souguer an eng Kolonie fueren, da besicht eis gären a mir plangen zesummen är Fräizäitaktivitéiten. Weider Informatiounen fannt dir op [noju.lu](http://noju.lu) oder op eisem Instagram-Account nordstadjugend.

## 2026


Méi Infoe fannt dir op: [www.noju.lu](http://www.noju.lu)  
 noju noju asbl



**CHRISTOPHE THULLIER**  
[christophe@noju.lu](mailto:christophe@noju.lu)  
 +352 691 80 91 47



**GABRIELLE KOX**  
[gabrielle@noju.lu](mailto:gabrielle@noju.lu)  
 +352 691 80 91 71



| MEINDES                     | DËNSCHDES<br>16h00-19h00                      | MËTTWOCHE<br>16h00-19h00                   | DONNESCHDES<br>16h00-19h00               | FREIDES<br>16h00-21h00                          | SAMSCHDES                      | SONNDES                        |
|-----------------------------|---|--|--|---|--------------------------------|--------------------------------|
| OPSICHEND<br>JUGENDAARBECHT | <b>NOUMER</b><br>Paschtoueschaff zu Kruuchten | <b>WALDBËLLEG</b><br>Sportshal / Cafétéria | <b>BEEFORT</b><br>Kummelsbau / Sportshal | <b>AERENZDALL</b><br>Al Sportshal zu Miedernach | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> |
| OPSICHEND<br>JUGENDAARBECHT | <b>NOUMER</b><br>Paschtoueschaff zu Kruuchten | <b>WALDBËLLEG</b><br>Sportshal / Cafétéria | <b>BEEFORT</b><br>Kummelsbau / Sportshal | <b>AERENZDALL</b><br>Al Sportshal zu Miedernach | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> |
| OPSICHEND<br>JUGENDAARBECHT | <b>NOUMER</b><br>Paschtoueschaff zu Kruuchten | <b>WALDBËLLEG</b><br>Sportshal / Cafétéria | <b>BEEFORT</b><br>Kummelsbau / Sportshal | <b>AERENZDALL</b><br>Al Sportshal zu Miedernach | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> |
| OPSICHEND<br>JUGENDAARBECHT | <b>NOUMER</b><br>Paschtoueschaff zu Kruuchten | <b>WALDBËLLEG</b><br>Sportshal / Cafétéria | <b>BEEFORT</b><br>Kummelsbau / Sportshal | <b>AERENZDALL</b><br>Al Sportshal zu Miedernach | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> | <b>AKTIVITEIT/<br/>EVENTER</b> |



# Covoiturage op der Trottinett?



# Natierlech net!



# Schülerauiditioun vun der regionaler Museksschoul lechternach

En Donneschdeg, den 12. Mäerz, um 18 Auer huet am Centre Polyvalent "Kummelsbau" zu Beefort déi alljärelech Auiditioun vun der regionaler Museksschoul lechternach stattfonnt. Dës Auiditioun fënnt ofwiesselnd an de Gemenge Beefort, Waldbëlleg, Bäerdref a Konsdref statt, an dëst Joer war et d'Gemeng Beefort, déi d'Museksschoul empfaangen huet.

No enger Begréissung vun der Directrice Nadine Eder hunn d'Schüler aus dëse véier Gemengen hiert Kënnen ënner Beweis gestallt. Schüler vun all Alter aus de Sträicherklassen, Bléiserklassen an der Gittarsklass hu fir e stilistesche ofwiesslungsräiche musikalesche Programm gesuergt, deen ofgeronnt gouf mam Vocal Jazz Ensemble ënner der Leedung vum Eric Durrer a begleet vu Schüler aus senger Latin-Perkussiounsklass.





# ECHTERNACH

Ecole Régionale de Musique



## PORTE OUVERTE

de l'Ecole Régionale de Musique  
de la Ville d'Echternach

**SAMEDI 16 MAI 2026 DE 10H À 13H**  
**À L'ÉCOLE DE MUSIQUE D'ECHTERNACH**

INSCRIPTIONS POUR TOUS LES NOUVEAUX ÉLÈVES, INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS,  
PRÉSENTATION DE TOUS LES INSTRUMENTS ET DES CLASSES DE DANSE, POSSIBILITÉ D'ESSAYER  
TOUS LES INSTRUMENTS

POUR TOUS LES ENFANTS À PARTIR DE 4 ANS (1ÈRE ANNÉE PRÉSCOLAIRE, CYCLE 1.1) ET ADULTES

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE, N'HÉSITÉS PAS À CONTACTER LE SECRÉTARIAT  
PAR TÉLÉPHONE AU 28337700 ET PAR COURRIEL: [SECRETARIAT@EM-ECHTERNACH.COM](mailto:SECRETARIAT@EM-ECHTERNACH.COM)

[WWW.EM-ECHTERNACH.COM](http://WWW.EM-ECHTERNACH.COM)

[WWW.FACEBOOK.COM/ERMVE](http://WWW.FACEBOOK.COM/ERMVE)

# Beaufort Knights Girls schreiwe Geschicht

Dammen-Äishockey zu Lëtzebuerg huet eng nei Säit an der Sportgeschicht opgeschloen. Fir déi éischte Kéier gouf hei am Land e Championnat fir Dammen ausgedroen – an d'Beaufort Knights Girls hunn direkt Geschicht geschriwwen.

D'Liga ass nach kleng, mee si markéiert e wichtege Schrëtt fir d'Entwécklung vum Dammen-Äishockey zu Lëtzebuerg. Am Championnat stoungen sech zwou Ekippen géigeniwwer: d'Beaufort Knights Girls (All Ages F) an d'Tornado Women (Senior F). Well just zwou Ekippen ageschriwwen waren, gouf de Champion iwwer zwee Matcher ermëttelt.

Den éischte Spilldag war den 19. Januar 2026. Do hunn d'Knights Girls eng staark Leeschtung gewisen an sech mat engem 7:3-Victoire géint d'Tornado Women duerchgesat. Mat vill Kampfgeescht, Teamgeescht an enger grousser Passioun fir de Sport hunn si de Grondstee fir de Championstitel geluecht.

Den zweete Match gouf e Méindeg, den 9. Mäerz 2026, gespillt. Dës Kéier haten d'Tornado Women d'Iwwerhand

a konnten d'Partie mat 5:3 fir sech entscheeden. Domat stoung et nom leschte Spill 1:1 an de Matcher, an d'Decisioun fir den Championstitel ass iwwer d'Goalverhältnis gefall.

Hei haten d'Knights Girls e kloren Avantage: iwwer déi zwee Matcher haten si zwee Goler méi geschoss wéi hir Géignerinnen. Dat huet hinnen um Enn den éischte Championstitel am lëtzebuergeschen Dammen-Äishockey abruecht.

Fir d'Spillerinnen, de Club an all Supporter ass dëst e ganz besonnesche Moment. De Succès weist, wéi vill Engagement, Teamgeescht a Leidenschaft an dëse Meedercher stiechen. Gläichzäiteg ass et e staarkt Zeeche fir d'Zukunft vum Dammen-Äishockey zu Lëtzebuerg.

D'Knights Girls hunn domat net nëmmen e Championstitel gewonnen – si hunn och Geschicht geschriwwen.



## Beaufort Knights Girls Ekipp:

Kirstin Brooker #11  
Léni Kohl #29  
Maud Negretti #3  
Marie Scholtes #5

Mayla Hild #12  
Julie Leistico #89  
Mia Negretti #32  
Stella Theisen #6  
Lily Wagner #16

Nele Hillen #15  
Charlie Marmann #26  
Mia Neu #14  
Sarina Thies #22  
Joanna Wolstencroft #52

Zoé Kessler #77  
Ava Negretti #78  
Lyna Ronk #28  
Matea Thill #8

**Coache:** Nima Hedlund  
**Team Manager:** Thierry Hild a  
Patrick Marmann



### Beaufort Knights Girls U16 beim internationale Nationalekipp-Programm zu Sheffield (England)

Fënnef Spillerinne vun de Beaufort Knights Girls U16 goufen vun der Royal Belgian Ice Hockey Federation nominéiert, fir un engem Nationalekipp-Trainingscamp an dem internationale 4 Nations „International Development Festival of Hockey 2025“ zu Sheffield (England) deelzehuelen.

Dës Initiativ ass d'Resultat vun enger enker Zesummenaarbecht tëscht der belscher an der lëtzebuergescher Äishockey-Federatioun.

Zil ass et, jonke Spillerinnen aus béide Länner nei Entwécklungsperspektiven um héijen internationalen

Niveau ze bidden. D'Ekipp trëtt dobäi ënner dem belsche Fändel un a sammelt wäertvoll Erfarungen am Kader vum Nationalekipp-Programm.

D'Turnéier gouf am Kader vum 4 Nations Festival ausgedroen, wou d'Ekippen aus Belsch, Lëtzebuerg, England a Schottland matgemaach hunn.

Déi nominéiert Spillerinne vu Beaufort sinn Zoé Kessler, Léni Kohl, Ava Negretti, Maud Negretti a Marie Scholtes. Fir d'Spillerinnen, dem Beaufort Knights Club an dem nationale Jugend Äishockey stellt dës Nominatioun eng wichteg Unerkennung vun der sportlecher Aarbecht an der kontinuierlecher Entwécklung am Meederchers Beräich duer.

# Green Events : Wann Engagement a Nohaltegkeet zesummekommen

## Événements durables : quand engagement et durabilité font bon ménage

Zu Lëtzebuerg fanne bal all Weekend Fester statt – sief et eng Kiermes, e Festival, e sportlecht oder e kulturellt Event. Dës Manifestatiounen sinn e wichtege Bäitrag zu der Liewensqualitéit am Land an an der Gemeng a sinn ouni den Asaz vun de ville Veräiner a Fräiwëllegen net denkbar. Gläichzäiteg bedeuten Eventer awer och Ressourcëverbrauch: lessen a Gedränk gëtt verkaf, Offall entsteet, Energie gëtt verbraucht an d'Visiteure beweegen sech dohinner.

Schonn zanter e puer Joer ënnerstëtzt „Green Events“ d'Organisateuren dobäi, hir Veranstaltungen méi nohalteg ze gestalten – ouni de Spaass an d'Geselligkeet aus den Aen ze verléieren. Dës Ënnerstëtzung ass ganz konkret: eng duerchduechten Offallgestioun mat Méiwee-Systemer, nohalteg Akeef a lokal Produiten, eng bewosst Offer u lessen a Gedränk mat regionale a vegetareschen Alternativen, oder och ëmweltfrëndlech Mobilitéitsléisunge fir Visiteuren.

D'Beroder vun der „Ëmweltberodung Lëtzebuerg asbl“ an der „SuperDrecksKëscht“ stinn de Veräiner an Organisateuren dobäi zur Säit – mat enger individueller a professioneller Berodung a vill konkreten prakteschen Tipps, vun der Planung bis zur Ëmsetzung.

Wëllt Dir Äert nächst Event méi ëmweltfrëndlech gestalten oder lech informéieren?

[www.greenevents.lu](http://www.greenevents.lu)

*Au Luxembourg, des événements ont lieu presque tous les week-ends, qu'il s'agisse de kermesses, de festivals ou de manifestations sportives et culturelles. Ils contribuent de manière significative à la qualité de vie dans les communes et seraient impensables sans l'engagement de nombreux clubs, associations et bénévoles. Parallèlement, l'organisation d'événements implique également une consommation de ressources : nourriture et boissons sont vendues, des déchets sont générés, de l'énergie est consommée et les visiteurs se déplacent pour s'y rendre.*

*Depuis plusieurs années, « Green Events » soutient les organisateurs dans la mise en place de manifestations plus durables, sans pour autant perdre de vue le plaisir et la convivialité. Cet accompagnement est très concret : une gestion réfléchie des déchets avec des systèmes réutilisables, des achats durables et le recours à des produits locaux, une offre consciente de nourriture et de boissons avec des alternatives régionales et végétariennes, ainsi que des solutions de mobilité respectueuses de l'environnement pour les visiteurs.*

*Les conseillers de l' « Ëmweltberodung Lëtzebuerg » et de la « SuperDrecksKëscht » accompagnent les associations et les organisateurs en leur proposant un encadrement personnalisé et professionnel, ainsi que de nombreux conseils pratiques, de la phase de planification jusqu'à la mise en œuvre.*

*Vous souhaitez rendre votre prochain événement plus respectueux de l'environnement ou en savoir plus ?*

[www.greenevents.lu](http://www.greenevents.lu)



# Chorale Sainte Cécile Beefort-Haler-Waldbëlleg A.s.b.l.



En Donneschdeg, den 29. Januar, huet d'Chorale Sainte Cécile vu Beefort, zesumme mat 'Sang mat' Waldbëlleg/Haler hir uerdentlech Generalversammlung zu Beefort ofgehalen.

Den Tätigkeetsbericht war gutt gefëllt an et konnt e mat Zefriddenheet op en aktiivt an erfollegräicht Joer 2025 zréck kucken. Am Ganze waren déi zwou Chorallen 94 mol am Asaz (Sonnes- a Feiertagsmassen, Kommiouns- an Hochzäits-souwéi Begriefnesmassen, Oktavmassen an eng Partie aner Aktivitéite ronderëm de Gesank), dovunner mat 49 Prouwen.

Vu que dat déi zwou Chorallen schonns méi wéi zéng Joer zesummen a gudder Entente sangen ass decidéiert ginn aus zwee Veräiner een ze maachen. Aus deem Grond huet uschléissend un d'uerdentlech Generalversammlung, d'Grënnungsversammlung respektiv eng ausseruerdentlech Generalversammlung stattfonnt. Dës wichteg Decisioun ass

vu jidder Member begréisst ginn an d'Buergermeeschteren André Henx-Greischer a Jean-Luc Nosbusch aus deenen zwou Gemenge Waldbëlleg a Beefort hunn dës Initiativ begréisst. Si hunn dem 'neie' Veräi felicitéiert a weiderhi vill Succès a Freed um Sange gewënscht.

Den neien Numm vun der 'aler-neier' Chorale ass elo offiziell: Chorale Sainte Cécile Beefort-Haler-Waldbëlleg A.s.b.l. Dorop ass ugestouss ginn an den Owend ass mat engem gudden Patt an engem klénge Maufel bei gemittlechem Zesummesinn ofgeschloss ginn.

# Réckbléck op d'Buergbrennen zu Beefort

E Sonndenowend, den 22. Februar, huet op der Reisdorferstrooss, trotz deem villem Reen, Buerg a Flame gestanen.

Och wann d'Wieder net ganz matgespillt huet, hu sech vill Leit versammelt, fir zesummen de Wanter ze verbrennen an eng flott, geselleg Stëmmung ze genéissen. De Ree konnt déi gutt Stëmmung net verdreiwé bis datt déi lescht Matbierger géint Mëtternuecht heem gaange sinn.

E grouse Merci geet un d'Firma Rollingertec, de Chauffeur vum Kran Marco Augusto, d'Gemeng Beefort, d'Gemeng Reisduerf, d'Famill Reiff, d'Famill Schilling, den Nico Niggel an de Besëtzer a Pächter vun der Wiss. Ouni hir Ënnerstëtzung a fräiwëlleg Hëllef wier dëst Buergbrennen net méiglech gewiescht.

Merci un all déi, déi dobäi waren – mir freeën eis schonn op d'nächst Joer!

Amicale Pompjeeën Beefort



# Fuesbal vun der Elterevereenegung

„D’Jecke si lass“ huet et och dëst Joer erëm an der Karnevalszeit geheescht. Op den traditionelle Fuesbal huet d’Elterevereenegung Beefort agelueden. Bei ausgeloesener Stëmmung haten d’Kanner, awer och déi Erwuessen, e flotten Nomëtteg. Mat Tombola a ganz vill Animatioun goufe flott Kostümer zur Schau gestallt, esou datt sech jidderee gären un dëse Fuesbal erënnere wäert.



# Erste Generalversammlung des MTB-Clubs „Knight-Riders Beaufort“



Am 13. März fand die erste Generalversammlung unseres MTB-Clubs statt. Rund 30 Teilnehmerinnen und Teilnehmer, darunter Clubmitglieder sowie interessierte Gäste, nahmen an der Versammlung teil. Gemeinsam blickte man auf die Aktivitäten des vergangenen Jahres zurück und sprach über geplante Projekte und Veranstaltungen für die kommende Saison.

Besonders gefreut hat uns die Anwesenheit der Gemeinde, die durch den ersten Schöffen, Bruno Grilo, sowie ein Mitglied des Gemeinderats, Thomas Fellerich, vertreten war. Der Austausch mit der Gemeinde ist für unseren Verein sehr wertvoll und wir danken herzlich für das Interesse und die Unterstützung. Nach dem offiziellen Teil der Versammlung klang der Abend in geselliger Atmosphäre bei musikalischer Begleitung, Getränken und einem gemeinsamen Essen aus. Eine exzellente Paella sorgte dabei für kulinarischen Genuss und wurde von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern sehr geschätzt.

Wir bedanken uns bei allen Anwesenden für ihr Interesse und ihr Engagement, das dazu beiträgt, unseren Club lebendig und aktiv zu gestalten.



 Une version française de cet article est disponible sur notre blog.



# Zesumme géint Liewensmëttelverschwendung zu Beefort

**Mir, B.I.Noha asbl – Beeforter Initiativ fir Nohaltegkeet, soen der Gemeng Beefort e grouse Merci fir déi finanziell Ënnerstëtzung, déi mir am Kader vum Subsidiereglement fir eis Aarbecht kritt hunn. Dëst hëlleft eis, eis Aktivitéite fir d'Awunner vu Beefort an d'Leit an der Ëmgéigend weiderféieren ze kënnen.**

## Neie System fir d'Verdeelung

Déi gerett Liewensmëttel ginn elo fäerdeg an Tuten agepak. D'Leit sollten eng eidel Tut matbréngen (z.B : Eco-Sac) a kréien dann eng gefüllten Tut zréck. Dëst erliichtert den Oflaf vun der Verdeelung a verkierzt d'Waardezäiten.

Am WhatsApp-Grupp „Verdeelung Befort“ kënnen d'Leit méindes moies ab 11 Auer hier Tut reservéieren. Hier „Commande“ ass soumat ugeholl, a si gi méindes owes um 18 Auer bei der Verdeelung virum ale Judo-Sall der Rei no operuff, wéi se sech ageschriwwen hunn, fir hier Tut ze kréien. Dës Manéier schaaft eng Planungssécherheet fir jiddereen an hëlleft eis, d'Verdeelung méi organiséiert a strukturéiert duerchféieren.

Mellt Iech beim Ute via WhatsApp (691 628 632) fir an dee Grupp „Verdeelung Befort“ opgeholl ze ginn.

## Wichtegen Opruff: Kleeder

Eppes wat eis besonnesch beschäftegt, sinn d'Kleeder. Mir hunn an eisem Sall second-hand Kleeder, a mir huelen gäre Kleeder un, déi d'Leit eis bréngen. Allerdéngs sinn oft Saachen dobäi, déi mir mussen aussortéieren an an de Container bréngen. Dat wëlle mir net a kënnen et och ressourcetechnesch net stemmen. Mir kënnen a wëllen nëmme propper a gewäsche Kleeder unhuelen, déi direkt op eng flott a praktesch Manéier vun all Mënsch genotzt kënnen ginn.

## Kleeder-Spend fir Portugal

D'Ekipp vu B.I.Noha asbl huet an Zesummenaarbecht mat engagéierte Bierger aus Beefort eng Kleeder-Collecte organiséiert, zu Gonschte vun den Affer vun den Onwieder a Portugal. Mir soe jidderengem Merci deen eis bei dëser Aktioun ënnerstëtzt huet.

Mir soen och Merci fir déi 2 generéis Donen déi bei eis ukomm sinn.

Mir freeën eis weiderhin iwver Äre Support a gutt Zesummenaarbecht a hoffen, dass dës Informatiounen d'Organisatioun an d'Verdeelung nach méi einfach maachen.



D'Ekipp vu B.I.Noha asbl  
LU07 0019 7955 0762 9000  
BCEELULL



# Generalversammlung SIT Befort



In Anwesenheit von zahlreichen geladenen Mitgliedern fand am 17. März die Generalversammlung des „Syndicat d’initiative et du tourisme Beaufort“ (SIT) im „Kummelsbau“ in Befort statt. Nancy Dupont-Courtois, Vizepräsidentin des SITB, eröffnete die Generalversammlung, mit Begrüßung aller anwesenden Personen.

Nach Begrüßung folgte eine Power-Point-Präsentation mit dem Tätigkeitsbericht 2025, vorgetragen von Nancy Dupont-Courtois, und der Finanzbericht 2025, vorgetragen durch Camille Hoffmann. Aus diesem ging hervor, dass die Besucherzahlen beim „Ice Park“ und beim „Aqua Park“ rückläufig waren und diese Defizite durch den erzielten Gewinn des Campingparks ausgeglichen wurde.

Hier noch ein kleiner Ausblick auf die vorgesehenen Events 2026:

- 11.05.2026: Eröffnung „Aqua Park“
- 23.07.2026: „Tipifest“
- 29.07.2026 – 03.08.2026: Springschloss-Event
- 07.11.2026: Eröffnung „Ice Park“

## „Grouss Botz“



Am Samstag, dem 28. März, fanden sich zahlreiche Bürgerinnen und Bürger der verschiedenen Vereine aus der Gemeinde Befort pünktlich um 9 Uhr an den Treffpunkten in Befort (Eisbahn) und Dillingen (Kirche) ein, um an der jährlichen „Grouss Botz“ teilzunehmen.

Im Rahmen der Aktion wurde die Natur auf im Vorfeld festgelegten Parcours von Unrat befreit. Die getane Arbeit wurde mit einer kräftigen Mahlzeit und einem kleinen Umtrunk belohnt.

Vielen herzlichen Dank allen Helfern, Vereinsmitgliedern, Sponsoren und Gemeindemitgliedern für eure Zeit, euer Engagement und eure tatkräftige Unterstützung.

# D'Theaterfrënn invitéieren op de Wikingerschach den 13. Juni



Nodeems d'Theaterfrënn de leschte November mat hiren Acteuren Patrick Goetzinger, Dario Ballanti, Fabio Ballanti, Jen Kiessling, Livia Heinen, Marie-Ange Neves, Yves Dostert a natierlech och d'Claudine Gremling, dat aus iergendengem onerklärlechen a vum Dokter Wanderscheid nach net diagnostizierten "Tik" net ernimmt gouf, invitéiere si op den nächsten "Tik". Bei dësem "Tik" muss een de Kinnek técken an dat bei hirem traditionelle Wikingerschach e Samschdeg, den 13. Juni.

Et ass méttlerweil fir déi véierte Kéier, datt d'Theaterfrënn dëst Spill fir jiddereen a fir all Alter op der "Place des Nations" organiséieren. Bei hoffentlech guddem Wieder, gëtt hei an Equippen em flott Präisser gespillt. Wat Dir dofir maache musst? Dir drot lech den Datum an de Kalenner an, haalt eis sozial Medien an Är Bréifboîte am Aen a mell lech un. Am Virus trainéiert Dir, dem Géigner seng Kubbs, souwéi de Kinnek mat Wurfhelzer ëmzegeheien. Fir Äert leiflecht Wuel ass wéi gewinnt vun den Theaterfrënn aus gesuergt, sou dass och jiddereen, dee Freed um Nokucken huet, oder einfach ee flotte Mëtteg a sportlecher Atmosphär erliewe well op seng Käschte komme wäert. D'Theaterfrënn freeë sech op lech.



# Rapport du Conseil Communal

## Séance du 3 février 2026

### Présents :

M. Jean Luc Nosbusch, bourgmestre ;  
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong échevins ;  
M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy Dichter, Mme Monique Kuijpers, Mme Annemie Loor, conseillers ;  
M. Christophe Bastos, secrétaire communal ;

**Absences excusées :** néant ;

### Ordre du jour

#### En séance publique :

#### Administration générale

1. Communication du Plan Pluriannuel de Financement initial (PPF) 2026
2. Approbation de la convention relative à la mise à disposition d'un local pour l'installation de l'exploitation du « Club Aktiv Plus An der Loupescht » entre la commune de Junglinster et les communes membres
3. Approbation du contrat de bail « Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260 » entre la commune et POST Luxembourg'
4. Approbation du règlement communal concernant l'utilisation de la Place des Nations à Beaufort
5. Approbation du règlement communal concernant l'utilisation du Generatiounsgaart
6. Avenant au règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort
7. Titres de recette 2025
8. a. - o. : Approbation de devis estimatifs
9. a. - c. : Approbation de décomptes

#### Urbanisme, aménagement communal et gestion des propriétés

10. a. - c. : Approbation d'actes notariés

#### Associations

11. Approbation de subsides annuels aux associations : SIT Beaufort & Beeforter Senioren asbl

#### Collège des bourgmestre et échevins

12. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Tous les points sont adoptés à l'unanimité, à l'exception des points 6, 10.c et 11.

Début de la séance à 9:00 heures

#### En séance publique

#### 1. Communication du Plan Pluriannuel de Financement initial (PPF) 2026

Le collège des bourgmestre et échevins présente au conseil communal le Plan pluriannuel de financement (PPF) 2026, version initiale arrêtée au 15 janvier 2026 et transmise au Ministère des Affaires intérieures le 28 janvier 2026.

Le tableau de synthèse général prévoit pour 2026 des recettes ordinaires de 17.337.376 € et des dépenses ordinaires de 10.733.446 €, dégageant un résultat ordinaire de 6.603.930 €. La capacité d'autofinancement s'élève à 7.248.969 €.

Les tableaux de prévision 2027 – 2029 montrent :

- Une évolution progressive des recettes ordinaires jusqu'à 19.595.079 € en 2029.
- Une capacité d'autofinancement stabilisée autour de 6 à 7 millions d'euros sur la période.
- Un recours à l'emprunt important en 2026 et 2027, avec une évolution de l'endettement intégrée dans les projections pluriannuelles.

Le conseil communal prend note de la communication des tableaux de synthèse général et par fonction du PPF 2026 initial couvrant les années 2027 à 2029.

#### 2. Approbation de la convention relative à la mise à disposition d'un local pour l'installation de l'exploitation du « Club Aktiv Plus An der Loupescht » entre la commune de Junglinster et les communes membres

Le conseil communal approuve la convention conclue entre la commune de Junglinster et les communes membres, dont la commune de Beaufort, relative à la mise à disposition d'un local pour l'installation et l'exploitation du « Club Aktiv Plus An der Loupescht ».

La convention fixe les modalités d'utilisation du local, la répartition des charges financières ainsi que les conditions de participation des communes partenaires.

### **3. Approbation du contrat de bail « Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260 » entre la commune et POST Luxembourg**

Le conseil communal approuve le contrat de bail conclu entre la commune de Beaufort et POST Luxembourg relatif à la mise à disposition d'un emplacement sur la parcelle n°132/161, section A de Dillingen, en vue de l'installation et de l'exploitation d'une station de télécommunications.

### **4. Approbation du règlement communal concernant l'utilisation de la Place des Nations à Beaufort**

Le conseil communal approuve le règlement communal relatif à la location et à l'utilisation de la Place des Nations à Beaufort.

Ce règlement fixe les conditions d'accès, d'utilisation et d'occupation du site par des tiers, notamment dans le cadre de manifestations, d'événements ou d'activités organisées. Il définit les règles générales de comportement, les modalités d'autorisation préalable, les obligations en matière de responsabilité, d'assurance, de propreté et de respect de l'ordre public, ainsi que les dispositions spécifiques applicables aux manifestations.

### **5. Approbation du règlement communal concernant l'utilisation du Generatioungaart**

Le conseil communal approuve le règlement communal relatif à la location et à l'utilisation du Generatioungaart à Beaufort.

Ce règlement encadre l'accès et l'utilisation de cet espace public intergénérationnel, notamment dans le cadre d'activités organisées et de manifestations. Il fixe les règles générales de comportement, les modalités d'autorisation préalable, les obligations en matière de responsabilité, d'assurance et de propreté, ainsi que les dispositions spécifiques applicables aux groupes et événements.

### **6. Avenant au règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort**

Le conseil communal approuve un avenant au règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort.

Cet avenant complète l'article 3 afin d'exclure le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Beaufort du bénéfice des subsides ordinaires communaux, sa participation financière et ses missions seront régies par une convention spécifique en voie de conclusion avec la commune.

Le conseil communal décide d'approuver ledit avenant par 8 voix pour, 2 voix contre et 1 abstention.

## **7. Titres de recette 2025**

Le conseil communal arrête les titres de recette de l'exercice 2025.

Les recettes concernent notamment le Fonds de dotation globale des communes (1.618.904,00 €), un subside pour le logement social « Montée du Château » (755.805,00 €), les intérêts de capitaux (172.800,44 €), ainsi que diverses recettes liées à l'eau, à l'assainissement, aux déchets, aux loyers, subsides et remboursements divers.

Le montant total des titres de recette s'élève à 3.160.868,57 €.

### **8.a. – 8.o. Approbation de divers devis**

Le conseil communal approuve les devis suivants à l'unanimité des voix :

- a. Devis initial concernant les frais d'études pour la construction d'une maison des jeunes au montant de 50.000 € ;
- b. Devis initial concernant les frais d'études pour la mise en œuvre de mesures d'apaisement du trafic pour les routes de Reisdorf et d'Eppeldorf au montant de 55.000 € ;
- c. Devis initial concernant les frais d'études pour les mesures de réfection du sentier Haupesch- et Halerbaach au montant de 50.000 € ;
- d. Devis initial concernant les frais d'études de faisabilité pour la construction d'un centre polyvalent avec hall sportif au montant de 100.000 € ;
- e. Devis initial concernant l'installation d'un parcours de billes en bois au « Generatioungaart » au montant de 30.000 € ;
- f. Devis initial concernant le réaménagement de l'aire de jeux « um Hiwel » au montant de 140.000 € ;
- g. Devis initial concernant l'acquisition et l'installation de toilettes sèches au « Generatioungaart » au montant de 70.000 € ;
- h. Devis initial concernant les travaux d'asphaltage « um Hiwel » au montant de 20.000 € ;
- i. Devis initial concernant la remise en état du chemin rural au lieu-dit « Auf dem Graben » à Beaufort au montant de 129.250 € ;
- j. Devis initial concernant le remplacement et la modernisation de l'éclairage public par LED (Belle-Vue, rue de l'Auberge, chemin de la Vallée, Grand-Rue et parking Auberge de Jeunesse) au montant de 95.000 € ;
- k. Devis initial concernant le remplacement d'une remorque à container au montant de 40.000 € ;
- l. Devis initial concernant l'acquisition d'un tracteur compact pour le service technique et le service hivernal au montant de 35.000 € ;

m. Devis initial concernant l'aménagement d'un chemin et la construction d'une rigole au complexe scolaire au montant de 45.000 € ;

n. Devis initial concernant le remplacement de la chaudière au mazout du complexe scolaire au montant de 90.000 € ;

o. Devis supplémentaire concernant le réaménagement du « Hiirdenhaus » au montant de 25.683,60 €.

### 9.a. – 9.c. Approbation de divers décomptes

Le conseil communal approuve les décomptes suivants à l'unanimité des voix :

a. Décompte relatif au subside extraordinaire pour le réaménagement du Bloc sanitaire II et la création de gîtes ruraux pour le Camping Park Beaufort, arrêté au montant de 340.000,00 € TTC, correspondant au devis initial approuvé ;

b. Décompte relatif aux travaux de réalisation de plantations, inscrits à l'article budgétaire 4/621/221313/12002, pour un montant total de 5.697,35 € TTC ;

c. Décompte relatif aux travaux de réaménagement du parking « Härewiss », arrêté au montant total de 44.781,63 € TTC, pour un devis initial approuvé de 45.000,00 €. Le conseil communal valide ainsi la clôture des articles budgétaires concernés.

### 10.a. – 10.c. Approbation d'actes notariés

Le conseil communal approuve les actes de cession gratuite suivants :

a. Acte n° 26/709 du 20 janvier 2026, portant cession gratuite à Madame Antoinette Freilinger de la parcelle cadastrée section C de Beaufort, numéro 18/3740, sise « Rue du Château », d'une contenance de 1 are 20 centiares (adopté à l'unanimité) ;

b. Acte n° 26/710 du 20 janvier 2026, portant cession gratuite à Monsieur Ruben De Sousa Teixeira et Madame Maria Da Conceicao Fernandes Pereira de la parcelle cadastrée section C de Beaufort, numéro 22/3744, sise « Rue du Château », d'une contenance de 8 centiares (adopté à l'unanimité) ;

c. Acte n° 26/711 du 20 janvier 2026, portant cession gratuite par la société La Tour Dorée S.à r.l. à l'administration communale de Beaufort de la parcelle cadastrée section C de Beaufort, numéro 354/3939, sise « Route de Reisdorf », d'une contenance de 15 ares 16 centiares, destinée à l'intégration dans le domaine public de la voirie (adopté avec 10 voix pour et 1 voix contre).

Le conseil communal valide ainsi les actes notariés précités.

### 11. Approbation de subsides annuels aux associations : Syndicat d'Initiative et du Tourisme Beaufort asbl & Beeforter Senioren asbl

Le conseil communal décide d'accorder, à titre exceptionnel pour l'exercice 2025, un subside ordinaire de 1.750,00 € au Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort a.s.b.l. et de 2.500,00 € à l'association Beeforter Senioren a.s.b.l..

Il est précisé que le dossier de demande de l'association Beeforter Senioren a.s.b.l. a été remis avec un retard significatif. Compte tenu du caractère transitoire de la première année d'application du règlement communal relatif aux subsides, le conseil communal a néanmoins décidé, à titre exceptionnel et

sans créer de précédent, de tenir compte de cette demande pour l'exercice en cours.

Pour les exercices suivants, les relations financières avec le Syndicat d'Initiative et du Tourisme seront exclusivement régies par la convention spécifique conclue avec la commune.

La décision est adoptée avec 7 voix pour, 1 voix contre et 3 abstentions.

### 12. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Points communiqués par le Collège des Bourgmestre et Échevins lors de la séance du Conseil communal

#### • Projet Bancomat

Le collège informe que le projet Bancomat connaît un retard. La commune a reçu une confirmation écrite indiquant que la livraison interviendra plus tard que prévu. Un nouveau délai situé au 3e trimestre 2026 a été annoncé. Le collège a demandé s'il était possible d'avancer ce calendrier.

#### • Iceblock / patinoire

Le projet est en cours. Les commandes sont en phase de préparation après l'introduction des demandes de subsides. Une entrevue avec le syndicat est prévue dans l'après-midi, avec pour objectif d'aboutir à un accord concernant la convention.

#### • Maison Relais

Pour l'année scolaire 2026-2027, 26 enfants sont actuellement sans place. Des solutions sont activement recherchées, notamment par une augmentation de l'agrément, plusieurs variantes étant à l'étude. Le collège souligne que la construction d'une extension de la Maison Relais est devenue urgente et aurait dû être planifiée plus tôt.

#### • Distillerie – école – NGPM – fitness à côté de la patinoire

Le collège constate que les subsides obtenus par le passé pour ces projets ont été décevants, en raison notamment d'un manque d'initiatives et de suivi dans les demandes de subvention. Il est examiné s'il est encore possible de solliciter des subsides a posteriori, même si les perspectives restent limitées. Pour l'avenir, le collège retient que les subsides devront être demandés de manière systématique chaque fois que la commune y est éligible.

#### • Conventions avec le syndicat

Deux conventions sont actuellement en cours d'élaboration. Concernant l'avenant figurant à l'ordre du jour, le collège a proposé au syndicat une convention globale visant à regrouper des coûts jusque-là facturés séparément, notamment les entrées à la patinoire pour l'école, la piscine, les fleurs, les subsides et la participation au hockey sur glace. Ces dépenses représentaient en moyenne environ 50.000 € par an ces dernières années. L'objectif est de mettre en place une solution plus claire et structurée, reposant sur une convention unique.

#### • Projet Maison des jeunes

Une nouvelle phase de projet est lancée. La planification débute après des échanges préalables avec le ministère compétent. Le projet sera développé en accompagnement avec le ministère.

**• Communication – application communale – site internet**

La commune est engagée depuis plus d'une année dans un processus de modernisation globale de sa communication, qui est toujours en cours d'exécution. L'application communale, le site internet, le marketing et les systèmes numériques font l'objet de diverses refontes et mise à jour. De nombreux résultats concrets sont d'ores et déjà visibles.

**• Personnel**

Les nouveaux collaborateurs Lena Hetto et Pit Lourenco ont pris leurs fonctions au sein de l'administration communale. Ils sont en cours d'intégration et constituent déjà un appui important pour les services.

**• Projet Kehmeschmoor**

Le projet est pratiquement prêt à démarrer. Il reste à clarifier la situation du chemin syndical avec la Poste. Après plusieurs années d'attente, l'autorisation de l'AGE a été obtenue. En collaboration avec le CIGR, un droit de superficie est en cours d'élaboration, en remplacement d'un bail emphytéotique, conformément aux recommandations du ministère de l'Économie et sur base de son modèle.

**• Service de proximité**

Le projet est quasiment finalisé. Quelques derniers points doivent encore être clarifiés avec les deux autres communes

partenaires afin de garantir une répartition équilibrée des coûts et d'éviter une charge disproportionnée pour Beaufort.

**• Visites et inaugurations**

Plusieurs événements sont en préparation :

- au mois de mars : école et logements de la Maison 10, Montée du Château ;
- en été : terrain de sport, avec l'idée de rechercher un nom en collaboration avec la population, sous réserve de l'accord du syndicat.

**• Réunion d'information à destination de la population**

Une réunion citoyenne est prévue pour le 21 avril 2026. Elle permettra de faire un retour sur les deux premières années et demie de la législature et de présenter les orientations pour les trois prochaines années, dans un objectif de transparence, d'explication des décisions prises et de planification de l'avenir.

Prochaine séance du conseil communal : fixée au 17 mars 2026.

**Fin de la séance à 10:30 heures**

Place des Nations - Um Kiosk

# Rapport du Conseil Communal

## Séance du 17 mars 2026

### Présents :

M. Jean Luc Nosbusch, bourgmestre ;  
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong échevins ;  
M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andrea Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy Dichter, Mme Annemie Loor, conseillers ;  
M. Christophe Bastos, secrétaire communal ;

**Absences excusées :** Mme Monique Kuijpers, conseillère

### Ordre du jour

#### En séance publique :

#### Administration générale

1. Arrêt provisoire du compte administratif 2024
2. Arrêt provisoire du compte de gestion 2024
3. Approbation du règlement circulation
4. Approbation du règlement-taxe fixant la redevance pour la fourniture de chaleur par le réseau communal de chauffage urbain
5. Approbation du règlement-taxe relatif à la facturation des frais résultant de travaux exécutés par la Commune de Beaufort
6. Approbation du règlement interne pour les salariés de la Commune de Beaufort
7. Modification de l'article 8.1 du règlement d'ordre interne pour les fonctionnaires et employés de la Commune de Beaufort
8. Approbation de la convention de coopération intercommunale relative à l'organisation d'un service de proximité et de l'ordre
9. Approbation de la convention relative à la construction et à la gestion du bâtiment sanitaire « Iceblock » sur le site de la patinoire
10. Approbation de la convention « services pour jeunes » avec l'État, Nordstadjugend a.s.b.l. et les communes membres
11. Approbation de la convention tripartite 2026 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Maison relais Beaufort – ES
12. Approbation de la convention tripartite 2026 pour services d'éducation et d'accueil pour enfants – Crèche Beaufort – ENS
13. a. - b. : Approbation de décomptes
14. Prise d'acte de la délibération du conseil d'administration de l'Office social régional Beaufort relative à la création de postes d'agents régionaux d'inclusion sociale (ARIS)

15. Approbation d'un contrat de vente relatif à l'acquisition d'une licence volante de cabaretage
16. a. - b. : Approbation de devis estimatifs

#### Urbanisme, aménagement communal et gestion des propriétés

17. Décision de principe relative à la mise en vente du bâtiment dit « Ale Judo » sis 10, Grand-Rue à Beaufort
18. Approbation d'un acte de possession trentenaire concernant des parcelles situées au lieu-dit « Beim Breitmoor » – section B de Kosselt
19. Demande de lotissement concernant un terrain sis à Beaufort, 36, rue Belair – parcelle n° 87/4051
20. Demande de lotissement de terrains sur le site « Beim Kemeschmoor » – Commune de Beaufort

#### Commissions, syndicats et délégations

21. Démission de la déléguée auprès du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort

#### Protection de l'environnement

22. Présentation et adoption du Leitbild climatique de la commune de Beaufort 2026 (« Leitbild communal pour la protection du climat et l'adaptation au changement climatique 4.0 »)
23. Adaptation des objectifs d'indicateur clé (KPI) dans le cadre du Pacte climat 2.0
24. Engagement de la commune de Beaufort en faveur de la neutralité climatique à l'horizon 2040

#### Protection de l'environnement

25. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Tous les points sont adoptés à l'unanimité, à l'exception du point 21.

Début de la séance à 9:00 heures

### En séance publique

#### 1. Arrêt provisoire du compte administratif 2024

Le conseil communal arrête provisoirement le compte administratif de l'exercice 2024, sur base du rapport de vérification du 2 février 2026 et de la prise de position du collège du 10 mars 2026.

Le résultat global, tel que repris au tableau récapitulatif, fait apparaître un boni de 9.897.944,02 €.

Les observations du service de contrôle concernent principalement des lacunes en matière de marchés publics, de procédures administratives et de cadre réglementaire. Le collège en prend acte et indique que des mesures correctives sont déjà en cours, notamment la mise en place de procédures structurées, l'adaptation de règlements communaux et un suivi renforcé des obligations légales, afin d'assurer une gestion conforme et transparente.

#### 2. Arrêt provisoire du compte de gestion 2024

Le conseil communal arrête provisoirement le compte de gestion de l'exercice 2024, sur base du rapport de vérification du 2 février 2026.

Le compte de gestion est conforme au compte administratif et reflète fidèlement l'ensemble des opérations financières de la commune pour l'exercice 2024.

#### 3. Approbation du règlement circulation

Le conseil communal décide d'adopter le règlement de circulation communal, sur base des dispositions légales en vigueur.

Ce règlement remplace le règlement de circulation communal actuellement en vigueur, datant de 1979, et vise à adapter et actualiser les règles de circulation sur le territoire communal.

#### 4. Approbation du règlement-taxe fixant la redevance pour la fourniture de chaleur par le réseau communal de chauffage urbain

Le conseil communal adopte un nouveau règlement-taxe relatif à la fourniture de chaleur par le réseau communal de chauffage urbain, remplaçant la délibération de 2013.

Le système tarifaire est structuré en deux composantes : une part fixe de 28,30 € par kW et par an, ainsi qu'une part variable de 0,0635 € par kWh consommé (hors TVA).

Ces tarifs tiennent compte des coûts d'exploitation, de maintenance et d'investissement, avec un mécanisme d'indexation basé sur l'indice des prix à la consommation et le coût des plaquettes de bois.

#### 5. Approbation du règlement-taxe relatif à la facturation des frais résultant de travaux exécutés par la Commune de Beaufort

Le conseil communal adopte un nouveau règlement-taxe fixant les modalités de facturation des travaux réalisés par les services communaux, en remplacement de la délibération de 1981 devenue obsolète.

Les tarifs sont définis de manière transparente en fonction des prestations, notamment 40 € par heure pour un salarié, 60 € à 100 € par heure pour les véhicules avec chauffeur et 90 € par heure pour une mini-pelle avec opérateur.

Ce règlement permet d'aligner la facturation sur les coûts réels des interventions et de répondre aux observations du Ministère des Affaires intérieures.

#### 6. Approbation du règlement interne pour les salariés de la Commune de Beaufort

Le conseil communal approuve un règlement interne applicable aux salariés de la commune, visant à regrouper dans un document unique les règles relatives à l'organisation du travail, aux droits et devoirs, aux congés, à la sécurité ainsi qu'à l'utilisation des équipements.

Ce règlement formalise les pratiques internes et garantit un cadre de travail clair et sécurisé. Il entre en vigueur au 1er avril 2026.

#### 7. Modification de l'article 8.1 du règlement d'ordre interne pour les fonctionnaires et employés de la Commune de Beaufort

Le conseil communal décide de modifier l'article 8.1 du règlement d'ordre interne afin de le rendre conforme aux dispositions légales en vigueur.

#### 8. Approbation de la convention de coopération intercommunale relative à l'organisation d'un service de proximité et de l'ordre

Le conseil communal approuve la convention de coopération entre les communes de Beaufort, Berdorf et Waldbillig relative à la mise en place d'un service commun de proximité et de l'ordre.

Le service sera coordonné par la commune de Berdorf, avec une répartition des coûts entre les communes selon des critères définis. La convention entre en vigueur au 1<sup>er</sup> avril 2026.

#### 9. Approbation de la convention relative à la construction et à la gestion du bâtiment sanitaire « Iceblock » sur le site de la patinoire

Le conseil communal approuve la convention conclue avec le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Beaufort relative à la construction et à la gestion du bâtiment sanitaire « Iceblock » sur le site de la patinoire.

La commune assure la construction du bâtiment, tandis que la gestion et l'entretien seront pris en charge par le syndicat. Le bâtiment reste propriété communale et la convention s'applique pendant la durée du bail emphytéotique.

#### 10. Approbation de la convention « services pour jeunes » avec l'État, Nordstadjugend a.s.b.l. et les communes membres

Le conseil communal approuve la convention conclue avec l'État, les communes partenaires et l'organisme

Nordstadjugend a.s.b.l. relative au Service régional Nordstad destiné aux jeunes de 12 à 26 ans.

Le financement est assuré à parts égales entre l'État et les communes. La convention est conclue pour une durée d'un an à partir du 1er janvier 2026, avec reconduction tacite.

#### **11. – 12. Approbation des conventions tripartites 2026 – Maison relais et crèche Beaufort**

Le conseil communal approuve les conventions tripartites 2026 relatives aux services d'éducation et d'accueil pour enfants scolarisés (Maison relais) et non scolarisés (crèche) de la commune de Beaufort.

Ces conventions, conclues avec l'État et l'organisme gestionnaire Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a.s.b.l., permettent d'assurer le financement des structures dans le cadre du dispositif chèque-service accueil.

#### **13.a. – 13.b. Approbation de décomptes de travaux – Ancienne Auberge de Jeunesse et tracteur forestier**

Le conseil communal approuve le décompte final des travaux de réaménagement de l'Ancienne Auberge de Jeunesse – Phase 2, s'élevant à 302.324,70 € TTC, permettant la clôture du projet.

Il approuve également le décompte relatif à l'acquisition d'un tracteur forestier avec treuil hydraulique pour le service forestier des communes de Reisdorf et Beaufort, pour un montant de 192.318,75 € TTC, inférieur au devis initial.

#### **14. Prise d'acte de la délibération du conseil d'administration de l'Office social régional Beaufort relative à la création de postes d'agents régionaux d'inclusion sociale (ARIS)**

Le conseil communal prend acte de la création de plusieurs postes d'assistants sociaux dans le cadre du service régional d'inclusion sociale (ARIS), dont deux postes à 100 % et 50 % avec effet rétroactif au 1er janvier 2019, ainsi qu'un poste à 25 % à partir du 1er janvier 2024.

Les coûts liés à ces postes sont pris en charge par l'État.

#### **15. Approbation d'un contrat de vente relatif à l'acquisition d'une licence volante de cabaretage**

Le conseil communal approuve le contrat de vente relatif à l'acquisition de la licence volante de cabaretage n°0240 pour un montant de 7.500 €.

Cette acquisition permet à la commune de disposer de cette licence dans le cadre de ses activités.

#### **16.a. -16.b. Approbation de devis initiaux – études Maison Dussier et agrandissement crèche / maison relais**

Le conseil communal approuve deux devis initiaux relatifs à des études de projets communaux : 750.000,00 € TTC pour l'utilisation future de la Maison Dussier et 600.000,00 € TTC pour l'agrandissement de la crèche / maison relais.

Les crédits nécessaires sont inscrits aux budgets 2025 et 2026, le solde étant prévu dans les exercices budgétaires ultérieurs.

#### **17. Décision de principe relative à la mise en vente du bâtiment dit « Ale Judo » sis 10, Grand-Rue à Beaufort**

Le conseil communal décide la mise en vente du bâtiment communal dit « ancienne Judohalle » sis 10, Grand-Rue à Beaufort.

Au regard des coûts élevés de transformation, estimés à plus de 1,7 million d'euros, un prix minimum de 185.000 € est fixé et une procédure de vente publique au plus offrant sera organisée.

#### **18. Approbation d'un acte de possession trentenaire concernant des parcelles situées au lieu-dit « Beim Breitmoor » – section B de Kosselt**

Le conseil communal approuve l'acte notarié constatant l'acquisition par prescription trentenaire de plusieurs parcelles situées au lieu-dit « Beim Breitmoor ».

Cette régularisation foncière permet de reconnaître officiellement la commune comme propriétaire et constitue une étape préalable à la viabilisation d'un site destiné à accueillir des infrastructures communales.

#### **19. – 20. Approbation de lotissements – rue Belair et site « Beim Kemeschmoor »**

Le conseil communal approuve deux projets de lotissement : la division d'un terrain sis 36, rue Belair en trois parcelles distinctes, ainsi que le lotissement de terrains communaux au lieu-dit « Beim Kemeschmoor » en quatre lots.

Ces projets sont conformes aux dispositions urbanistiques en vigueur et seront publiés conformément à la législation applicable.

#### **21. Démission de la déléguée auprès du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort**

Avec neuf voix pour et une voix contre, le conseil communal prend acte de la démission de Madame Cindy Dichter de sa fonction de déléguée auprès du Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort.

#### **22. Présentation et adoption du Leitbild climatique de la commune de Beaufort 2026 (« Leitbild communal pour la protection du climat et l'adaptation au changement climatique 4.0 »)**

Le conseil communal adopte le Leitbild communal pour la protection du climat et l'adaptation au changement climatique 4.0 comme document stratégique de référence pour la politique climatique de la commune de Beaufort.

Le document a été présenté au conseil communal par Monsieur Thomas Schlicher, conseiller climatique de la commune, qui en a exposé les objectifs, les axes d'action et les principales mesures envisagées.

Ce Leitbild définit la stratégie générale de la commune en matière de protection du climat et d'adaptation au changement climatique, en couvrant notamment des domaines tels que l'aménagement du territoire, les bâtiments communaux, la gestion des ressources, la mobilité, l'organisation interne et la communication. Il sert de base à l'élaboration et à la mise en œuvre de mesures concrètes et de programmes d'actions futurs.

Le conseil communal confirme dans ce cadre son engagement à atteindre la neutralité climatique de l'administration communale à l'horizon 2040 et de l'ensemble du territoire communal au plus tard en 2050, et à soutenir activement la mise en œuvre des orientations définies dans ce Leitbild.

### 23. Adaptation d'un objectif d'indicateur clé (KPI) dans le cadre du Pacte climat 2.0 – décision

Le conseil communal décide d'adapter les objectifs des indicateurs clés (KPI) dans le cadre du Pacte climat 2.0 afin de refléter les ambitions actualisées de la commune en matière de climat, d'énergie et de gestion durable des ressources.

L'objectif relatif à la consommation d'eau est renforcé, en fixant une consommation maximale de 100 litres par habitant et par jour.

### 24. Engagement de la commune de Beaufort en faveur de la neutralité climatique

Le conseil communal confirme l'engagement de la commune de Beaufort à poursuivre activement une politique en matière de protection du climat et d'adaptation au changement climatique.

Dans le cadre du Pacte climat 2.0 et du Leitbild communal pour la protection du climat et l'adaptation au changement climatique 4.0, la commune s'engage à œuvrer en vue de la neutralité climatique de l'administration communale à l'horizon 2040 et à soutenir l'objectif de neutralité climatique pour l'ensemble du territoire communal au plus tard en 2050.

Ces objectifs constituent le cadre stratégique des politiques communales, notamment dans les domaines de l'aménagement du territoire, de la mobilité, de l'énergie, des bâtiments communaux, de la gestion des ressources et de la sensibilisation de la population, et seront mis en œuvre de manière progressive, en tenant compte des capacités financières et organisationnelles de la commune et en collaboration avec les citoyens, les acteurs économiques et les partenaires institutionnels.

### 25. Informations du collège des bourgmestre et échevins aux membres du conseil communal

Points communiqués par le Collège des Bourgmestre et Échevins lors de la séance du Conseil communal

#### • Distillerie

Suite à une entrevue avec l'architecte, le collège informe que la recherche d'un exploitant devra être organisée selon une procédure transparente, comparable à une concession de service, avec élaboration d'un cahier des charges et publication d'un appel à candidatures.

#### • Festival « Stones in Vibration »

Le collège informe de la préparation du festival prévu le 22 août 2026 au château de Beaufort dans le cadre de la campagne touristique nationale. Une réunion d'information a eu lieu avec les organisateurs et les associations locales.

#### • Élèves méritants

Le collège a procédé au paiement des aides accordées aux élèves méritants. Les bénéficiaires seront informés par courrier, la cérémonie étant prévue le 22 juin.

#### • Maison relais

Le collège informe des prévisions pour l'année scolaire 2026-2027. La situation apparaît globalement stable, mais certaines contraintes subsistent, notamment à l'heure de midi. Plusieurs solutions organisationnelles et d'agrément sont actuellement examinées.

#### • Projet Kemeschmor

Le collège informe de l'avancement du projet et de la préparation d'un droit de superficie en collaboration avec le CIGR et le notaire. Les autorisations nécessaires ont été obtenues et les actes juridiques sont en préparation.

#### • Plan local de résilience (PLR)

Le collège informe qu'une réflexion est engagée concernant l'élaboration d'un plan local de résilience. La commune prendra contact avec le ministère afin d'intégrer les travaux nationaux en cours.

#### • Réseau fibre optique

Le collège informe du projet de déploiement d'un réseau fibre optique par POST Technologies sur plusieurs axes de la commune. Le service technique analysera les possibilités de coordination avec les infrastructures communales.

#### • Programme quinquennal touristique

Le collège informe qu'un nombre important de projets communaux ont été transmis au ministère de l'Économie dans le cadre du 12e programme quinquennal d'équipement touristique.

#### • Projet de maison des jeunes

Le collège confirme la poursuite du projet de réalisation d'une maison des jeunes. Les démarches pour l'élaboration d'un avant-projet sommaire et la consultation de bureaux d'architectes seront engagées.

#### • Subsidés

Bloc sanitaire patinoire / Camping : Le collège informe de l'octroi de subsides de l'État pour le projet de construction d'un bloc sanitaire à proximité de la patinoire et du camping. Le coût total éligible du projet s'élève à 480.051 € TTC. Dans ce cadre, un subside du Ministère de l'Économie d'un montant maximal de 240.025,50 € ainsi qu'un subside du Ministère des Sports d'un montant maximal de 141.950 € ont été accordés, soit un soutien total de 381.975,50 € pour ce projet.

Subside – centre d'accueil Natur- & Geopark Mëllerdall : Le collège informe de l'octroi d'un subside de l'État pour le projet de construction du nouveau centre d'accueil du Natur- & Geopark Mëllerdall. Le coût total éligible du projet s'élève à 2.996.993,66 € TTC. Dans ce cadre, un subside du Ministère de l'Économie d'un montant maximal de 1.498.496,83 € a été accordé.

Prochaines séances : Fixées au 12 mai 2026 et au 26 mai 2026.

**Fin de la séance à 11:00 heures**

---

## Bericht des Gemeinderats

# Öffentliche Sitzung vom 3. Februar 2026

**Anwesend:** M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister;  
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffén;  
M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andreza Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-Kortum, Mme Cindy Dichter, Mme Monique Kuijpers, Mme Annemie Loor, Räte ;  
M. Christophe Bastos, Gemeindesekretär;

**Abwesend entschuldigt:** Keine.

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

##### Allgemeine Verwaltung

1. Mitteilung des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) 2026
2. Genehmigung der Vereinbarung über die Zurverfügungstellung eines Lokals für den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupescht“ zwischen der Gemeinde Junglinster und den Mitgliedsgemeinden
3. Genehmigung des Mietvertrags „Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260“ zwischen der Gemeinde und POST Luxembourg
4. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung der Place des Nations in Beaufort
5. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung des Generatioungaart
6. Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort
7. Einnahmetitel 2025
8. a.–o.: Genehmigung von Kostenvoranschlägen
9. a.–c.: Genehmigung von Abrechnungen

##### Urbanismus

10. a.–c.: Genehmigung notarieller Urkunden

##### Vereine

11. Genehmigung jährlicher Zuschüsse an die Vereine: SIT Beaufort & Beeforter Senioren asbl

##### Schöffenrat

12. Mitteilungen des Schöffenrates an die Mitglieder des Gemeinderats

**Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 6, 10. und 11.**

**Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr**

#### Öffentliche Sitzung

##### 1. Mitteilung des mehrjährigen Finanzierungsplans (PPF) 2026

Der Schöffenrat legt dem Gemeinderat den mehrjährigen Finanzierungsplan (PPF) 2026 in der am 15. Januar 2026 festgestellten Fassung vor, welcher am 28. Januar 2026 dem Innenministerium übermittelt wurde.

Die allgemeine Übersichtstabelle sieht für 2026 ordentliche Einnahmen in Höhe von 17.337.376 € und ordentliche Ausgaben in Höhe von 10.733.446 € vor, woraus sich ein ordentliches Ergebnis von 6.603.930 € ergibt. Die Eigenfinanzierungskapazität beläuft sich auf 7.248.969 €.

Die Prognosetabellen für die Jahre 2027–2029 zeigen:

- eine schrittweise Entwicklung der ordentlichen Einnahmen bis auf 19.595.079 € im Jahr 2029;
- eine über den Zeitraum hinweg stabilisierte Eigenfinanzierungskapazität von rund 6 bis 7 Millionen Euro;
- eine erhebliche Kreditaufnahme in den Jahren 2026 und 2027, wobei die Entwicklung der Verschuldung in den mehrjährigen Projektionen berücksichtigt ist.

Der Gemeinderat nimmt die Mitteilung der allgemeinen und funktionalen Übersichtstabellen des ursprünglichen PPF 2026 für den Zeitraum 2027 bis 2029 zur Kenntnis.

##### 2. Genehmigung der Vereinbarung betreffend den „Club Aktiv Plus An der Loupescht“

Der Gemeinderat genehmigt die zwischen der Gemeinde Junglinster und den Mitgliedsgemeinden, darunter die Gemeinde Beaufort, abgeschlossene Vereinbarung über die Zurverfügungstellung eines Lokals für die Einrichtung und den Betrieb des „Club Aktiv Plus An der Loupescht“.

Die Vereinbarung regelt die Nutzungsmodalitäten, die Aufteilung der finanziellen Kosten sowie die Bedingungen der Beteiligung der Partnergemeinden.

### **3. Genehmigung des Mietvertrags „Site POST Radio Dillingen-Bassin ECO260“**

Der Gemeinderat genehmigt den zwischen der Gemeinde Beaufort und POST Luxembourg abgeschlossenen Mietvertrag über die Zurverfügungstellung eines Standorts auf der Parzelle Nr. 132/161, Sektion A in Dillingen, zur Errichtung und zum Betrieb einer Telekommunikationsstation.

### **4. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung der Place des Nations in Beaufort**

Der Gemeinderat genehmigt die Gemeindeverordnung über die Vermietung und Nutzung der Place des Nations in Beaufort.

Die Verordnung legt die Bedingungen für Zugang, Nutzung und Belegung des Geländes durch Dritte fest, insbesondere im Rahmen von Veranstaltungen oder organisierten Aktivitäten. Sie definiert die allgemeinen Verhaltensregeln, die Modalitäten der Genehmigung, die Verpflichtungen hinsichtlich Haftung, Versicherung, Sauberkeit und öffentlicher Ordnung sowie die besonderen Bestimmungen für Veranstaltungen.

### **5. Genehmigung der Gemeindeverordnung betreffend die Nutzung des Generatioungaart**

Der Gemeinderat genehmigt die Gemeindeverordnung über die Vermietung und Nutzung des Generatioungaart in Beaufort.

Die Verordnung regelt den Zugang und die Nutzung dieses öffentlichen, generationenübergreifenden Raums, insbesondere im Rahmen organisierter Aktivitäten und Veranstaltungen. Sie legt die allgemeinen Verhaltensregeln, die Modalitäten der vorherigen Genehmigung sowie die Verpflichtungen hinsichtlich Haftung, Versicherung und Sauberkeit fest und enthält besondere Bestimmungen für Gruppen und Veranstaltungen.

### **6. Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort**

Der Gemeinderat genehmigt einen Nachtrag zur Gemeindeverordnung über die Gewährung jährlicher Zuschüsse an die Vereine der Gemeinde Beaufort.

Mit diesem Nachtrag wird Artikel 3 ergänzt, um den Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Beaufort vom Bezug der ordentlichen kommunalen Zuschüsse auszuschließen, da die finanzielle Beteiligung sowie die übertragenen Aufgaben durch eine besondere Vereinbarung mit der Gemeinde geregelt werden.

Der Gemeinderat beschließt die Genehmigung mit 8 Stimmen dafür, 2 Stimmen dagegen und 1 Enthaltung.

## **7. Einnahmetitel 2025**

Der Gemeinderat stellt die Einnahmetitel des Haushaltsjahres 2025 gemäß Artikel 135 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988 fest.

Die Einnahmen betreffen insbesondere den Fonds de dotation globale des communes (1.618.904,00 €), einen Zuschuss für den sozialen Wohnungsbau „Montée du Château“ (755.805,00 €), Kapitalzinsen (172.800,44 €) sowie verschiedene Einnahmen im Zusammenhang mit Wasser, Abwasser, Abfall, Mieten, Zuschüssen und sonstigen Rückerstattungen.

Der Gesamtbetrag der Einnahmetitel beläuft sich auf 3.160.868,57 €.

### **8.a. – 8.o. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge**

Der Gemeinderat genehmigt folgende Kostenvoranschläge einstimmig:

- a. Planungskosten für den Bau eines Jugendhauses in Höhe von 50.000 €;
- b. Planungskosten für Verkehrsberuhigungsmaßnahmen in den Straßen Route de Reisdorf und Route d'Eppeldorf in Höhe von 55.000 €;
- c. Planungskosten zur Instandsetzung des Weges Hauesch- und Halerbaach in Höhe von 50.000 €;
- d. Machbarkeitsstudie für den Bau eines polyvalenten Zentrums mit Sporthalle in Höhe von 100.000 €;
- e. Installation einer Holzkugelbahn im „Generatioungaart“ in Höhe von 30.000 €;
- f. Neugestaltung des Spielplatzes „um Hiwel“ in Höhe von 140.000 €;
- g. Anschaffung und Installation von Trockentoiletten im „Generatioungaart“ in Höhe von 70.000 €;
- h. Asphaltierungsarbeiten „um Hiwel“ in Höhe von 20.000 €;
- i. Instandsetzung des Feldweges „Auf dem Graben“ in Beaufort in Höhe von 129.250 €;
- j. Ersatz und Modernisierung der öffentlichen Beleuchtung durch LED (Belle-Vue, rue de l'Auberge, chemin de la Vallée, Grand-Rue und Parkplatz Jugendherberge) in Höhe von 95.000 €;
- k. Ersatz eines Containeranhängers in Höhe von 40.000 €;
- l. Anschaffung eines Kompakttraktors für den technischen Dienst und den Winterdienst in Höhe von 35.000 €;
- m. Anlegung eines Weges und Bau einer Entwässerungsrinne am Schulkomplex in Höhe von 45.000 €;
- n. Ersatz des Ölheizkessels im Schulkomplex in Höhe von 90.000 €;
- o. Zusatzkostenvoranschlag für die Umgestaltung des „Hiirdenhaus“ in Höhe von 25.683,60 €.

### 9.a. – 9.c. Genehmigung verschiedener Schlussabrechnungen

Der Gemeinderat genehmigt folgende Schlussabrechnungen einstimmig:

- a. Schlussabrechnung betreffend den außerordentlichen Zuschuss für die Umgestaltung des Sanitärblocks II und die Einrichtung von ländlichen Unterkünften im Camping Park Beaufort in Höhe von 340.000,00 € (inkl. MwSt.), entsprechend dem ursprünglich genehmigten Kostenvoranschlag;
- b. Schlussabrechnung betreffend die Pflanzarbeiten, Haushaltsartikel 4/621/221313/12002, in Höhe von 5.697,35 € (inkl. MwSt.);
- c. Schlussabrechnung betreffend die Neugestaltung des Parkplatzes „Härewiss“ in Höhe von 44.781,63 € (inkl. MwSt.) bei einem ursprünglich genehmigten Kostenvoranschlag von 45.000,00 €.

Der Gemeinderat bestätigt damit die endgültige Schließung der betreffenden Haushaltsartikel.

### 10.a. – 10.c. Genehmigung notarieller Urkunden

Der Gemeinderat genehmigt folgende unentgeltliche Abtretungsurkunden:

- a. Urkunde Nr. 26/709 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 18/3740, gelegen „Rue du Château“, mit einer Fläche von 1 Ar 20 Zentiar an Frau Antoinette Freiling (einstimmig angenommen);
- b. Urkunde Nr. 26/710 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 22/3744, gelegen „Rue du Château“, mit einer Fläche von 8 Zentiar an Herrn Ruben De Sousa Teixeira und Frau Maria Da Conceicao Fernandes Pereira (einstimmig angenommen);
- c. Urkunde Nr. 26/711 vom 20. Januar 2026 betreffend die unentgeltliche Abtretung der Parzelle Sektion C von Beaufort, Nr. 354/3939, gelegen „Route de Reisdorf“, mit einer Fläche von 15 Ar 16 Zentiar durch die Gesellschaft La Tour Dorée S.à r.l. an die Gemeinde Beaufort zur Eingliederung in das öffentliche Straßennetz (angenommen mit 10 Stimmen dafür und 1 Stimme dagegen).

Der Gemeinderat bestätigt somit die genannten notariellen Urkunden.

### 11. Genehmigung jährlicher Zuschüsse an Vereine

Der Gemeinderat beschließt, ausnahmsweise für das Haushaltsjahr 2025 einen ordentlichen Zuschuss von 1.750,00 € an das Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort a.s.b.l. sowie von 2.500,00 € an den Verein Beeforter Senioren a.s.b.l. zu gewähren.

Es wird festgehalten, dass der Antrag des Vereins Beeforter Senioren a.s.b.l. mit erheblicher Verspätung eingereicht wurde. Aufgrund des Übergangscharakters des ersten Anwendungsjahres der Gemeindeverordnung über die Zuschüsse hat der Gemeinderat jedoch ausnahmsweise und ohne Präzedenzwirkung beschlossen, diesen Antrag für das laufende Haushaltsjahr zu berücksichtigen.

Für die folgenden Jahre werden die finanziellen Beziehungen mit dem Syndicat d'Initiative et du Tourisme ausschließlich im Rahmen der mit der Gemeinde abgeschlossenen besonderen Vereinbarung geregelt.

Der Beschluss wird mit 7 Stimmen dafür, 1 Stimme dagegen und 3 Enthaltungen angenommen.

### 12. Mitteilungen des Schöffenrates an die Mitglieder des Gemeinderats

Folgende Punkte wurden vom Schöffenrat in der Sitzung des Gemeinderats mitgeteilt:

#### • Projekt Bancomat

Der Schöffenrat informiert, dass sich das Projekt Bancomat verzögert. Die Gemeinde hat eine schriftliche Bestätigung erhalten, wonach die Lieferung später als vorgesehen erfolgen wird. Als neuer Termin wurde das 3. Quartal 2026 angekündigt. Es wurde angefragt, ob eine Vorverlegung möglich ist.

#### • Iceblock / Eisbahn

Das Projekt ist in Umsetzung. Die Bestellungen werden nach Einreichung der Subventionsanträge vorbereitet. Für den Nachmittag ist eine Besprechung mit dem Syndikat vorgesehen, mit dem Ziel, eine Einigung über die Konvention zu erzielen.

#### • Maison Relais

Für das Schuljahr 2026–2027 sind derzeit 26 Kinder ohne Betreuungsplatz. Es werden aktiv Lösungen geprüft, unter anderem durch eine Erhöhung der genehmigten Kapazität; mehrere Varianten werden untersucht. Der Schöffenrat weist darauf hin, dass eine Erweiterung der Maison Relais dringend notwendig ist und früher hätte geplant werden müssen.

#### • Distillerie – Schule – NGPM – Fitness neben der Eisbahn

Der Schöffenrat stellt fest, dass die in der Vergangenheit erhaltenen Fördermittel für diese Projekte unzureichend waren, insbesondere aufgrund mangelnder Initiative und Nachverfolgung bei den Anträgen. Es wird geprüft, ob nachträglich noch Subventionen beantragt werden können, auch wenn die Erfolgsaussichten begrenzt sind. Für die Zukunft wird festgehalten, dass Fördermittel systematisch beantragt werden sollen, sofern die Gemeinde antragsberechtigt ist.

#### • Konventionen mit dem Syndikat

Zwei Konventionen befinden sich derzeit in Ausarbeitung. Im Zusammenhang mit dem auf der Tagesordnung stehenden Nachtrag wurde dem Syndikat eine Gesamtvereinbarung vorgeschlagen, um bisher getrennt abgerechnete Kosten – insbesondere Eisbahn-Eintritte für die Schule, Schwimmbad, Blumen, Zuschüsse sowie die Beteiligung am Eishockey – zusammenzuführen. Diese Ausgaben beliefen sich in den letzten Jahren durchschnittlich auf rund 50.000 € pro Jahr. Ziel ist eine klarere und strukturierte Lösung auf Basis einer einheitlichen Vereinbarung.

#### • Projekt Jugendhaus

Eine neue Projektphase wurde eingeleitet. Die Planung beginnt nach vorausgehenden Gesprächen mit dem zuständigen Ministerium. Das Projekt wird in Abstimmung mit dem Ministerium weiterentwickelt.

#### • **Kommunikation – Gemeinde-App – Internetseite**

Die Gemeinde befindet sich seit mehr als einem Jahr in einem umfassenden Modernisierungsprozess ihrer Kommunikation, der weiterhin umgesetzt wird. Die Gemeinde-App, die Internetseite, das Marketing sowie die digitalen Systeme werden überarbeitet und aktualisiert. Zahlreiche konkrete Ergebnisse sind bereits sichtbar.

#### • **Personal**

Die neuen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Lena Hetto und Pit Lourenco haben ihren Dienst in der Gemeindeverwaltung aufgenommen. Sie befinden sich in der Einarbeitung und stellen bereits eine wichtige Unterstützung für die Dienste dar.

#### • **Projekt Kehmeschmoor**

Das Projekt steht kurz vor dem Start. Die Situation des Syndikatsweges mit der Post ist noch zu klären. Nach mehrjähriger Wartezeit wurde die Genehmigung der AGE erteilt. In Zusammenarbeit mit dem CIGR wird ein Erbbaurecht vorbereitet, das einen bisherigen Erbpachtvertrag ersetzt, gemäß den Empfehlungen des Wirtschaftsministeriums und auf Grundlage dessen Modells.

#### • **Service de proximité**

Das Projekt ist nahezu abgeschlossen. Einzelne Punkte sind noch mit den beiden Partnergemeinden zu klären, um eine ausgewogene Kostenverteilung sicherzustellen und eine unverhältnismäßige Belastung für Beaufort zu vermeiden.

#### • **Besichtigungen und Einweihungen**

Mehrere Veranstaltungen sind in Vorbereitung:

- im März: Schule und Wohnungen der Maison 10, Montée du Château;
- im Sommer: Sportplatz; es ist vorgesehen, gemeinsam mit der Bevölkerung einen Namen zu suchen, vorbehaltlich der Zustimmung des Syndikats.

#### • **Informationsversammlung für die Bevölkerung**

Eine Bürgerversammlung ist für den 21. April 2026 vorgesehen. Sie dient der Rückschau auf die ersten zweieinhalb Jahre der Legislaturperiode sowie der Darstellung der Schwerpunkte für die kommenden drei Jahre, mit dem Ziel der Transparenz, der Erläuterung getroffener Entscheidungen und der weiteren Planung.

Nächste Sitzung des Gemeinderats : Festgelegt auf den 17. März 2026.

**Sitzungsende um 10:30 Uhr**

---



---

# Publication des règlements communaux

---

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, la commune de Beaufort informe ses citoyens des avis de publications et/ou des règlements communaux approuvés par le Conseil communal et, le cas échéant, par décision ministérielle et/ou par arrêté grand-ducal, comme suit :

- Approbation du règlement communal concernant l'utilisation du « Generatiounsgaart » (3 février 2026)
- Approbation du règlement communal concernant l'utilisation de la Place des Nations à Beaufort (3 février 2026)
- Avenant au règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de Beaufort (3 février 2026)

- Approbation du règlement interne pour les salariés de la Commune de Beaufort (17 mars 2026)

- Modification de l'article 8.1 du règlement d'ordre interne pour les fonctionnaires et employés de la Commune de Beaufort (17 mars 2026)

Les textes complets de ces règlements sont disponibles pour consultation à la maison communale de Beaufort, pendant les heures d'ouverture habituelles, ainsi que sur le site internet de la commune : beaufort.lu.

---

## Bericht des Gemeinderats

# Öffentliche Sitzung vom 17. März 2026

**Anwesend:** M. Jean Luc Nosbusch, Bürgermeister;  
M. Bruno Domingues Grilo, Mme Lynn Mossong Schöffens;  
M. Camille Hoffmann, M. Emile Wies, Mme Andreza  
Sanguessuga Nene, M. Thomas Fellerich, Mme Anne Kohl-  
Kortum, Mme Cindy Dichter, Mme Annemie Loor, Räte;  
M. Christophe Bastos, Gemeindesekretär;

**Abwesend entschuldigt:** Mme Monique Kuijpers, Rätin

### Tagesordnung

#### Öffentliche Sitzung:

#### Allgemeine Verwaltung

1. Vorläufige Feststellung des Verwaltungsabschlusses (Compte administratif) 2024
2. Vorläufige Feststellung des Rechnungsergebnisses (Compte de gestion) 2024
3. Genehmigung der Verkehrsverordnung
4. Genehmigung der Taxenverordnung für die Wärmeversorgung des kommunalen Fernwärmenetzes
5. Genehmigung der Taxenverordnung für Arbeiten der Gemeinde
6. Genehmigung der internen Dienstordnung für die Gemeindebediensteten
7. Änderung der internen Dienstordnung für das Gemeindepersonal
8. Genehmigung der interkommunalen Vereinbarung – Service de proximité
9. Genehmigung der Vereinbarung über den Bau und die Bewirtschaftung des Sanitärgebäudes „Iceblock“ auf dem Gelände der Eislaufbahn
10. Genehmigung der Vereinbarung „Jugenddienste“ mit dem Staat, Nordstadjugend a.s.b.l. und den Mitgliedsgemeinden
11. Genehmigung der tripartiten Vereinbarung 2026 für Betreuungs- und Bildungsdienste für Kinder – Maison relais Beaufort – ES
12. Genehmigung der tripartiten Vereinbarung 2026 für Betreuungs- und Bildungsdienste für Kinder – Crèche Beaufort – ENS
13. a. – b.: Genehmigung von Schlussabrechnungen
14. Kenntnisnahme des Beschlusses des Verwaltungsrates des regionalen Sozialamtes Beaufort über die Schaffung von Stellen für regionale Integrationsagenten (ARIS)

15. Genehmigung des Erwerbs einer Konzession (Cabaretage-Lizenz)
16. a. – b.: Genehmigung von Kostenvoranschlägen

#### Urbanismus

17. Grundsatzbeschluss über den Verkauf des Gebäudes „Ale Judo“, 10, Grand-Rue in Beaufort
18. Genehmigung einer Erklärung über den dreißigjährigen Besitz (possession trentenaire) betreffend Parzellen im Ort „Beim Breitmoor“ – Sektion B von Kosselt
19. Parzellierungsantrag für ein Grundstück in Beaufort, 36, rue Belair – Parzelle Nr. 87/4051
20. Parzellierungsantrag für Grundstücke am Standort „Beim Kemeschmoor“ – Gemeinde Beaufort

#### Kommissionen, Syndikate und Delegationen

21. Rücktritt der Delegierten beim Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort

#### Umweltschutz

22. Vorstellung und Annahme des Klimaleitbildes der Gemeinde Beaufort 2026 („Kommunales Leitbild zum Klimaschutz und zur Anpassung an den Klimawandel 4.0“)
23. Anpassung der Zielwerte der Schlüsselindikatoren (KPI) im Rahmen des Klimapakts 2.0
24. Verpflichtung der Gemeinde Beaufort zur Klimaneutralität bis 2040

#### Schöffenrat

25. Mitteilungen des Schöffenrates an die Mitglieder des Gemeinderats

**Alle Punkte werden einstimmig angenommen, mit Ausnahme von Punkt 21.**

**Beginn der Sitzung um 9:00 Uhr**

## **Öffentliche Sitzung**

### **1. Vorläufige Feststellung des Verwaltungsabschlusses 2024 (compte administratif)**

Der Gemeinderat stellt den Jahresabschluss 2024 vorläufig fest, unter Berücksichtigung des Prüfberichts vom 2. Februar 2026 sowie der Stellungnahme des Schöffenrates vom 10. März 2026.

Das im zusammenfassenden Tableau ausgewiesene Gesamtergebnis weist einen Überschuss von 9.897.944,02 € aus.

Die Feststellungen der Kontrolle betreffen insbesondere Defizite im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe, administrativer Verfahren sowie des rechtlichen Rahmens. Der Schöffenrat nimmt diese zur Kenntnis und weist darauf hin, dass bereits Korrekturmaßnahmen eingeleitet wurden, insbesondere durch strukturierte Verfahren, Anpassung von Reglementen und eine verstärkte Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben, um eine ordnungsgemäße und transparente Verwaltung sicherzustellen.

### **2. Vorläufige Feststellung des Rechnungsergebnisses (Compte de gestion) 2024**

Der Gemeinderat stellt die Haushaltsrechnung 2024 vorläufig fest, auf Grundlage des Prüfberichts vom 2. Februar 2026. Die Haushaltsrechnung stimmt mit dem Verwaltungsabschluss überein und gibt die finanziellen Vorgänge des Haushaltsjahres 2024 ordnungsgemäß wieder.

### **3. Genehmigung der Verkehrsverordnung**

Der Gemeinderat beschließt, die kommunale Verkehrsregelung auf Grundlage der geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu erlassen.

Diese Regelung ersetzt die derzeit geltende Verkehrsverordnung aus dem Jahr 1979 und dient der Anpassung und Aktualisierung der Verkehrsbestimmungen im Gemeindegebiet.

### **4. Genehmigung der Taxenverordnung für die Wärmeversorgung des kommunalen Fernwärmenetzes**

Der Gemeinderat beschließt eine neue Taxenverordnung für die Wärmeversorgung über das kommunale Fernwärmenetz, welche die Regelung von 2013 ersetzt.

Das Tarifsystem besteht aus zwei Komponenten: einem festen Anteil von 28,30 € pro kW und Jahr sowie einem variablen Anteil von 0,0635 € pro kWh Verbrauch (ohne MwSt.).

Die Tarife berücksichtigen Betriebs-, Wartungs- und Investitionskosten und unterliegen einer Indexierung auf Basis des Verbraucherpreisindex sowie der Kosten für Holzhackschnitzel.

### **5. Genehmigung der Taxenverordnung für Arbeiten der Gemeinde**

Der Gemeinderat beschließt eine neue Taxenverordnung zur Abrechnung von durch die Gemeindedienste ausgeführten Arbeiten, welche die veraltete Regelung von 1981 ersetzt.

Die Tarife werden transparent festgelegt, insbesondere 40 € pro Stunde für Personal, 60 € bis 100 € pro Stunde für Fahrzeuge mit Fahrer sowie 90 € pro Stunde für einen Minibagger mit Bediener.

Diese Regelung ermöglicht eine Anpassung an die tatsächlichen Kosten und entspricht den Feststellungen des Ministeriums für innere Angelegenheiten.

### **6. Genehmigung der internen Dienstordnung für die Gemeindebediensteten**

Der Gemeinderat genehmigt eine interne Dienstordnung für die Gemeindebediensteten, die die Regeln zur Arbeitsorganisation, zu Rechten und Pflichten, Urlaub, Sicherheit sowie zur Nutzung von Arbeitsmitteln in einem Dokument zusammenfasst.

Diese Regelung formalisiert die internen Abläufe und schafft einen klaren und sicheren Arbeitsrahmen. Sie tritt am 1. April 2026 in Kraft.

### **8. Genehmigung der interkommunalen Vereinbarung – Service de proximité**

Der Gemeinderat genehmigt die Kooperationsvereinbarung zwischen den Gemeinden Beaufort, Berdorf und Waldbillig zur Einrichtung eines gemeinsamen "Service de proximité".

Der Dienst wird von der Gemeinde Berdorf koordiniert, wobei die Kosten nach festgelegten Kriterien zwischen den Gemeinden aufgeteilt werden. Die Vereinbarung tritt am 1. April 2026 in Kraft.

### **9. Genehmigung der Vereinbarung – Sanitärgebäude „Iceblock“**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung mit dem Syndicat d'Initiative et de Tourisme de Beaufort über den Bau und die Bewirtschaftung des Sanitärgebäudes „Iceblock“ auf dem Gelände der Eislaufbahn.

Die Gemeinde übernimmt den Bau, während Betrieb und Unterhalt durch das Syndikat erfolgen. Das Gebäude bleibt im Eigentum der Gemeinde und die Vereinbarung gilt für die Dauer des Erbpachtvertrags.

### **10. Genehmigung der Vereinbarung „Jugenddienste“ – Regionaler Dienst Nordstad**

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung mit dem Staat, den Partnergemeinden und der Organisation Nordstadjugend a.s.b.l. betreffend den regionalen Dienst Nordstad für Jugendliche im Alter von 12 bis 26 Jahren.

Die Finanzierung erfolgt zu gleichen Teilen durch den Staat und die Gemeinden. Die Vereinbarung gilt ab dem 1. Januar 2026 für die Dauer eines Jahres mit stillschweigender Verlängerung.

### **11. – 12. Genehmigung der dreiseitigen Vereinbarungen 2026 – Maison relais und Kinderkrippe Beaufort**

Der Gemeinderat genehmigt die dreiseitigen Vereinbarungen 2026 für die Betreuungsangebote für schulpflichtige Kinder (Maison relais) und nicht schulpflichtige Kinder (Kinderkrippe) der Gemeinde Beaufort.

Diese Vereinbarungen mit dem Staat und dem Träger Auberges de Jeunesse Luxembourgeoises a.s.b.l. sichern die Finanzierung der Einrichtungen im Rahmen des Betreuungsgutscheinsystems.

### **13.a. – 13.b. Genehmigung von Abrechnungen – Ehemalige Jugendherberge und Forsttraktor**

Der Gemeinderat genehmigt die Schlussabrechnung der Umbauarbeiten der ehemaligen Jugendherberge – Phase 2 in Höhe von 302.324,70 € inkl. MwSt., wodurch das Projekt abgeschlossen wird.

Zudem wird die Abrechnung für die Anschaffung eines Forsttraktors mit Seilwinde für den Forstdienst der Gemeinden Reisdorf und Beaufort in Höhe von 192.318,75 € inkl. MwSt. genehmigt, welche unter dem ursprünglichen Kostenvoranschlag liegt.

### **14. Kenntnisnahme des Beschlusses des Verwaltungsrates des regionalen Sozialamtes Beaufort über die Schaffung von Stellen für regionale Integrationsagenten (ARIS)**

Der Gemeinderat nimmt die Schaffung mehrerer Stellen für Sozialarbeiter im Rahmen des regionalen Dienstes für soziale Inklusion (ARIS) zur Kenntnis, darunter zwei Stellen zu 100 % und 50 % rückwirkend zum 1. Januar 2019 sowie eine Stelle zu 25 % ab dem 1. Januar 2024.

Die Kosten für diese Stellen werden vom Staat getragen.

### **15. Genehmigung des Erwerbs einer Konzession (Cabaretage-Lizenz)**

Der Gemeinderat genehmigt den Kaufvertrag über den Erwerb der Wanderkonzession Nr. 0240 zum Preis von 7.500 €.

Durch diesen Erwerb verfügt die Gemeinde über diese Lizenz im Rahmen ihrer Tätigkeiten.

### **16.a. – 16.b. Genehmigung von Kostenvorschlägen – Studien Maison Dussier und Erweiterung Kinderkrippe / Maison relais**

Der Gemeinderat genehmigt zwei Kostenvorschläge für Studien kommunaler Projekte: 750.000,00 € inkl. MwSt. für die zukünftige Nutzung der Maison Dussier sowie 600.000,00 € inkl. MwSt. für die Erweiterung der Kinderkrippe / Maison relais.

Die erforderlichen Mittel sind in den Haushalten 2025 und 2026 vorgesehen, der Rest wird in den folgenden Haushaltsjahren eingeplant.

### **17. Grundsatzbeschluss über den Verkauf des Gebäudes „Ale Judo“, 10, Grand-Rue in Beaufort**

Der Gemeinderat beschließt den Verkauf des gemeindeeigenen Gebäudes „ehemalige Judohalle“ in der Grand-Rue 10 in Beaufort.

Aufgrund der hohen Umbaukosten von über 1,7 Millionen Euro wird ein Mindestverkaufspreis von 185.000 € festgelegt und ein öffentliches Verkaufsverfahren an den Meistbietenden organisiert.

### **18. Genehmigung eines Besitzaktes durch dreißigjährige Ersitzung – Parzellen „Beim Breitmoor“**

Der Gemeinderat genehmigt die notarielle Urkunde über den Erwerb mehrerer Grundstücke im Gebiet „Beim Breitmoor“ durch dreißigjährige Ersitzung.

Diese Regularisierung ermöglicht die offizielle Eintragung der Gemeinde als Eigentümerin und stellt einen wichtigen Schritt für die Erschließung eines Standorts für kommunale Infrastrukturen dar.

### **19. – 20. Genehmigung von Parzellierungen – rue Belair und Standort „Beim Kemeschmoor“**

Der Gemeinderat genehmigt zwei Parzellierungsprojekte: die Aufteilung eines Grundstücks in der rue Belair in drei Parzellen sowie die Parzellierung kommunaler Grundstücke im Gebiet „Beim Kemeschmoor“ in vier Lose.

Die Projekte entsprechen den geltenden städtebaulichen Vorschriften und werden gemäß den gesetzlichen Bestimmungen veröffentlicht.

### **21. Kenntnisnahme – Rücktritt einer Delegierten beim Syndicat d'Initiative et du Tourisme**

Mit neun Stimmen dafür und einer Stimme dagegen nimmt der Gemeinderat den Rücktritt von Frau Cindy Dichter aus ihrer Funktion als Delegierte der Gemeinde beim Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort zur Kenntnis.

### **22. Verabschiedung des kommunalen Klimaleitbildes 2026**

Der Gemeinderat verabschiedet das kommunale Leitbild für den Klimaschutz und die Anpassung an den Klimawandel 4.0 als strategisches Referenzdokument für die Klimapolitik der Gemeinde Beaufort.

Das Dokument wurde dem Gemeinderat von Herrn Thomas Schlicher, Klimaberater der Gemeinde, vorgestellt, der die Zielsetzungen, Handlungsfelder und vorgesehenen Maßnahmen erläuterte.

Das Leitbild definiert die übergeordnete Strategie der Gemeinde im Bereich Klimaschutz und Anpassung an den Klimawandel und umfasst insbesondere Bereiche wie Raumplanung, kommunale Gebäude, Ressourcenmanagement, Mobilität, interne Organisation sowie Kommunikation. Es dient als Grundlage für die Ausarbeitung und Umsetzung konkreter Maßnahmen und Aktionsprogramme.

Der Gemeinderat bestätigt in diesem Zusammenhang sein Ziel, die Klimaneutralität der Gemeindeverwaltung bis 2040 sowie des gesamten Gemeindegebiets bis spätestens 2050 zu erreichen, und bekräftigt seinen Willen, die im Leitbild festgelegten Maßnahmen aktiv umzusetzen.

### **23. Anpassung der Schlüsselindikatoren (KPI) im Rahmen des Klimapakts 2.0**

Der Gemeinderat beschließt, die Zielwerte der Schlüsselindikatoren (KPI) im Rahmen des Klimapakts 2.0 anzupassen, um die aktualisierten Ziele der Gemeinde im Bereich Klimaschutz, Energie und nachhaltige Ressourcennutzung widerzuspiegeln.

Das Ziel für den Wasserverbrauch wird verschärft, indem ein Höchstwert von 100 Litern pro Einwohner und Tag festgelegt wird.

## 24. Verpflichtung der Gemeinde Beaufort zur Klimaneutralität bis 2040

Der Gemeinderat bekräftigt das Engagement der Gemeinde Beaufort für eine aktive Klimaschutzpolitik und die Anpassung an den Klimawandel.

Im Einklang mit dem Klimapakt 2.0 sowie dem verabschiedeten kommunalen Klimaleitbild 4.0 verpflichtet sich die Gemeinde, die Klimaneutralität der Gemeindeverwaltung bis 2040 anzustreben und das Ziel der Klimaneutralität für das gesamte Gemeindegebiet bis spätestens 2050 zu unterstützen.

Diese Zielsetzungen bilden den strategischen Rahmen für die kommunalen Maßnahmen insbesondere in den Bereichen Raumplanung, Mobilität, Energie, kommunale Gebäude, Ressourcenmanagement sowie Sensibilisierung der Bevölkerung und sollen schrittweise unter Berücksichtigung der finanziellen und organisatorischen Möglichkeiten sowie in Zusammenarbeit mit Bürgern, wirtschaftlichen Akteuren und institutionellen Partnern umgesetzt werden.

## 25. Mitteilungen des Schöffensrates an die Mitglieder des Gemeinderats

Der Schöffensrat informiert den Gemeinderat über verschiedene laufende Dossiers und kommunale Projekte.

- Bezüglich der Destillerie wird die Suche nach einem Betreiber im Rahmen eines transparenten Verfahrens organisiert, vergleichbar mit einer Dienstleistungskonzession, einschließlich der Ausarbeitung eines Lastenhefts und eines Aufrufs zur Einreichung von Bewerbungen.
- Der Schöffensrat berichtet über die Vorbereitung des Festivals „Stones in Vibration“, das am 22. August 2026 auf Schloss Beaufort im Rahmen der nationalen Tourismuskampagne stattfinden soll.
- Zudem wurden die Beihilfen für verdiente Schüler ausgezahlt; die Betroffenen werden schriftlich informiert, die Ehrung ist für den 22. Juni vorgesehen.
- Im Bereich der Maison relais werden die Prognosen für das Schuljahr 2026–2027 als insgesamt stabil eingeschätzt,

wenngleich insbesondere zur Mittagszeit weiterhin organisatorische Herausforderungen bestehen. Mehrere Lösungsansätze werden derzeit geprüft.

- Zum Projekt Kemeschmor informiert der Schöffensrat über den Fortschritt sowie die Vorbereitung eines Erbbaurechts in Zusammenarbeit mit dem CIGR und dem Notar; die erforderlichen Genehmigungen liegen vor und die rechtlichen Schritte werden vorbereitet.
- Hinsichtlich des lokalen Resilienzplans (PLR) wurde eine erste Überlegung eingeleitet; die Gemeinde wird Kontakt mit dem Ministerium aufnehmen, um sich in die laufenden nationalen Arbeiten einzubringen.
- Bezüglich des Glasfasernetzes wird über ein Ausbauprojekt von POST Technologies auf mehreren Gemeindestraßen informiert; der technische Dienst prüft mögliche Synergien mit bestehenden kommunalen Infrastrukturen.
- Der Schöffensrat teilt mit, dass zahlreiche kommunale Projekte im Rahmen des 12. fünfjährigen Programms zur touristischen Infrastruktur an das Wirtschaftsministerium übermittelt wurden.
- Das Projekt eines Jugendhauses wird weiterverfolgt; die Ausarbeitung eines Vorprojekts sowie die Konsultation von Architekturbüros werden vorbereitet.
- Zudem wurden staatliche Zuschüsse für den Bau eines Sanitärblocks bei der Eisbahn und dem Camping gewährt (Gesamtkosten 480.051 € TTC; Gesamtförderung 381.975,50 €), sowie für das neue Besucherzentrum des Natur- & Geoparks Mëlldall (Gesamtkosten 2.996.993,66 € TTC; Förderung 1.498.496,83 €).

Die nächsten Sitzungen des Gemeinderates sind für den 12. Mai 2026 und den 26. Mai 2026 vorgesehen.

**Sitzungsende um 11:00 Uhr**

---



Place des Nations - Um Kiosk

# Kommt erooft op d' Buerg!

**Profitéiert elo dat ganzt Joer iwwer vun  
engem illimitéierten Accès op d'Beeforter  
Buerg**

## **Fir ween?**

Jiddereen, deen an der Beeforter Gemeng  
ugemellt ass

## **Wéivill kascht dat?**

20 Euro fir Erwuessener  
10 Euro fir Kanner

## **Wéi laang gëllt dat?**

Esou laang wéi d' Buerg op huet  
(N.B.: Dëst gëllt NET fir Events)  
(15. März bis den 15. November, 10:00-18:00)

## **Wéi?**

Schéckt eis äre Certificat de résidence u  
folgend Adresse : [contact@beaufort-castle.lu](mailto:contact@beaufort-castle.lu)



**Centre des  
Monuments**  
Luxembourg

# Telefonslëscht

---

## Administration communale de Beaufort

9, rue de l'Eglise  
L-6315 Beaufort  
Tel. 83 60 45 – 1

commune@beaufort.lu  
www.beaufort.lu

Méindeg : 8.30 - 12.00  
Dënschdeg : zou  
Mëttwoch : 8.30 - 12.00  
Donneschdeg : 8.30 - 12.00  
Freideg : 8.30 - 12.00

14.00 - 16.30  
14.00 - 16.30  
13.00 - 19.00  
zou  
14.00 - 16.30

### Sekretariat

commune@beaufort.lu

Christophe Bastos  
Tel. 83 60 45 – 25

Tessy Pena  
Tel. 83 60 45 – 26

### Kommunikatioun

communication@beaufort.lu

Jos. Nerancic  
Tel. 83 60 45 – 30

### Coordinateur sportif

Lena Hetto  
Tel. 83 60 45 – 21

### Etat civil & indigénat

etatscivil@beaufort.lu

Mike Hertges  
Tel. 83 60 45 – 23

### Recette

recette@beaufort.lu

Sonja Fetler  
Tel. 83 60 45 – 24  
(dënschdesmëttes zou)

### Populationsbüro

population@beaufort.lu

Lis Brepson  
Tel. 83 60 45 – 20

Sandra Michels  
Tel. 83 60 45 – 20

Eliane Seiwert  
Tel. 83 60 45 – 20  
(mëttwochs, donneschdes a freides)

### Service technique

technique@beaufort.lu

Marc Rodesch  
Tel. 83 60 45 – 29 / 621 73 74 75


Claire Picard  
Tel. 83 60 45 – 27  
(dënschdesmoies, mëttwochs  
a freides)

Nick Drozda  
Tel. 83 60 45 – 22

Pit Lourenco  
Tel. 83 60 45 - 32

### Urgences

Ambulance, pompiers et gardes    
Tel. 112

Police Lëtzebuerg   
Tel. 113

Electricité ⚡  
Dépannage et urgence  
(24h/24h – 7j/7):  
Tel. 8002-9900 (Creos)

Distribution d'eau 💧  
Dérangements sur le réseau de  
distribution d'eau sur le territoire de la  
commune de Beaufort:

Marc Rodesch  
Responsable du service technique  
Tel. 621 73 74 75

# Offalkalenner - Calendrier des déchets



## Graue Tonne / Poubelle grise

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 13.04.2026 | 23.05.2026 | 06.07.2026 |
| 27.04.2026 | 08.06.2026 | 20.07.2026 |
| 11.05.2026 | 22.06.2026 |            |



## Blaue Tonne / Poubelle bleue

|            |            |
|------------|------------|
| 02.04.2026 | 04.06.2026 |
| 07.05.2026 | 02.06.2026 |



## Braune Tonne / Poubelle brune

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 07.04.2026 | 09.06.2026 | 21.07.2026 |
| 21.04.2026 | 16.06.2026 | 28.07.2026 |
| 05.05.2026 | 20.06.2026 | 21.10.2026 |
| 12.05.2026 | 30.06.2026 | 28.10.2026 |
| 19.05.2026 | 07.07.2026 |            |
| 02.06.2026 | 14.07.2026 |            |



## Grüne Tonne / Poubelle verte

|            |            |
|------------|------------|
| 30.04.2026 | 23.07.2026 |
| 11.06.2026 |            |

**Nettoyage des poubelles : 03.06.2026**



## Valorlux-Sack / Sacs valorlux

|            |            |            |
|------------|------------|------------|
| 13.04.2026 | 30.05.2026 | 06.07.2026 |
| 27.04.2026 | 08.06.2026 | 20.07.2026 |
| 11.05.2026 | 22.06.2026 |            |

## Alteisen / Vieux métaux :

09.07.2026

## Superdréckskëscht / Déchets toxiques :

20.05.2026

## Sperrmüll / Déchets encombrants :

29.04.2026

22.07.2026



## Lued däi Bierger-Guide hei erof!

- FR** Télécharge ton guide du citoyen ici !
- DE** Lade deinen Bürgerleitfaden hier herunter!
- EN** Download your citizen's guide here!
- PT** Descarregue o seu guia do cidadão aqui!



www.beaufort.lu



Zesummé  
Liewen



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Énergie, du Climat,  
de l'Environnement et de l'Énergie

Praktischer Begleiter  
für Befort (Beaufort)



De kompletten Agenda fannt  
Dir an der Beeforter App.

